



Співзасновники:
районна рада, районна державна адміністрація і колектив редакції

Виходить з 1939 року

№ 31 (8421), 2 серпня 2013 року

Тема номера

Без води – і ні туди,
і ні сюди...

Доволі часто почала закрадатися думка, що наше життя – в'язка суцільних проблем, які вплітаються в сьогоднішнє. А ми, зникаючи до неї, вже й не зауважуємо її шкоди. І в оцій сув'язі наболіlostей гостро виокремлюється питання якості питної води, яке, до речі, вже неодноразово піднімалося на шпальтах нашої газети, та вагомим позитивних результатів так і немає. Як-то кажуть, без якісної води – і ні туди, і ні сюди...



Наш район є яскравим багаторічним прикладом катастрофічної ситуації з постачання населенню якісної питної води. Критеріями якої є вплив на здоров'я людини при тривалому вживанні, відсутність шкідливих хімічних елементів, бактерій та інших мікроорганізмів. То яку ж воду ми вживаємо?

Відомо, в природі абсолютно чистої води не існує, та й організм людини «звик» до певної концентрації різних речовин, розчинених у ній. А вода – активний розчинник. Стикаючись з будь-якими об'єктами, вона дуже повільно розчиняє їх, протікаючи через гірські породи, насичується відповідними компонентами – іонами кальцію, магнію, калію, заліза, молібдену, алюмінію, берилію, марганцю, міді, миз'яку, цинку. Останні шість елементів особливо шкідливі для людини, якщо їх концентрації перевищують гранично допустимі норми.

(Закінчення на 3-й стор.)

XV Всеукраїнський фестиваль лемківської культури
«ДЗВОНІ ЛЕМКІВЩИНИ»
3-4 серпня ц. р. м. Монастириська
У фестивалі беруть участь професійні, аматорські колективи й окремі виконавці з України, Польщі, Словаччини
Оргкомітет

Дата

З'єднаймося в любові до Бога –
і владарюватиме добро на землі...



Саме цей заклик священнослужителів став домінують в часі врочистого зібрання у неділю, 28 липня, з нагоди 1025-ї річниці Хрещення Київської Русі святим рівноапостольним князем Володимиром.

Опісля Торжественних Літургій, які служилися в усіх храмах того дня, по полудню парафіяни, свідомі громада Чорткова урочистою процесією зішлись на центральний майдан міста, а саме – біля пам'ятного Хреста, що поряд із адмінбудівлею райради та райдержадміністрації, на спільний молебень. Душпастирі різних конфесій українських церков відправили Подячну Молитву за волю і долю України в супроводі духовного співу народного аматорського хору будинку культури с. Ягільниці (керівник Михайло Пуляк). А відтак на крилах віри, молитви і любові рівночасно злинуло благословення на чортківський люд, на нашу єдність, правду, мрію і надію.

(Закінчення на 6-й стор.)



Шановна Тетяно Михайлівно!



Колектив Чортківської об'єднаної державної податкової інспекції ГУ Міндоходів у Тернопільській області вітає Вас із ювілеєм!

У цей святковий день засвідчуємо Вам повагу за високий професіоналізм, досвідченість, працелюбність та відданість справі. Незмінним супутником Вашого життя була і є натхненна праця – життєве кредо, що забезпечує успіх Вашої роботи.

Вашу активну діяльність завжди і в усьому визначають жива ініціатива та принциповість, в цьому Ви завжди відчуваєте взаємність і підтримку колег по роботі.

Нехай у житті буде більше радісних днів, щасливих доріг і вірних друзів.

Нехай думки Ваші реалізуються у плідні справи, визрівають гарними вчинками, нехай чесність, доброзичливість, шляхетність і надалі будуть запорукою Ваших успіхів, а любов рідних і близьких, шана колег вінчають усмішкою кожен день Вашого життя.

У ВАС ПРОБЛЕМИ ІЗ ЗОРОМ?

ОБИРАЙТЕ ДОСВІД
ТА ЧУЙНІСТЬ ПРОФЕСІОНАЛІВ,
ОБИРАЙТЕ
ОДИН ІЗ НАЙДОСВІДЧЕНИШИХ
МЕДИЧНИХ ЗАКЛАДІВ!

ЗАПРОШУЄМО
НА ОБСТЕЖЕННЯ: 10 СЕРПНЯ
м. Чортків (муз. школа)
запис за т. в ЧОРТКОВІ 3 35 89
(066) 085 21 41

ЗНИЖКА
ДЛЯ ПЕНСІОНЕРІВ
НА ЛІКУВАННЯ КАТАРАКТИ
ЗА НОВІТНІМИ
НЕТРАВМАТИЧНИМИ МЕТОДИКАМИ

25%

навпроти залізничного вокзалу
Чернівці, вул. Гагаріна, 21-Б

0 (372) 58 53 50

ЛІКУЮТЬ

ВАШ
ЗІР

ТІЛЬКИ
ПРОФЕСІОНАЛІ

Із засідання колегії райдержадміністрації Коли ще можливо ситуацію виправити

Чергове засідання колегії РДА відбулося минулого понеділка, 29 липня, у малому залі засідань районної ради і на її розгляд виносилося чотири питання.

Безперечно, найголовнішим було про підсумки виконання програми соціально-економічного розвитку, бюджету району за І півріччя поточного року, адже воно охоплювало практично усі сфери життєдіяльності Чортківщини.

Начальником управління економічного розвитку та торгівлі РДА Г.Мостовик, яка доповідала з нього, було зазначено, що промисловим комплексом району вироблено продукції у порівняльних цінах на суму 243,9 млн. грн., що складає 112,4 відсотка виконання програми, проте у порівнянні з аналогічним періодом минулого року район не дотягує 1,4 відсотка. Вироблено сільськогосподарської продукції на 48,8 млн. грн. або 107 відсотків до відповідного періоду минулого року, однак допущено спад поголів'я ВРХ – на 9, 5 відсотка. Залучено в район 2,6 млн. доларів інвестицій. Загальний обсяг роздрібного товарообороту склав 88 млн. грн., темпи росту до минулого року становлять 106,7 відсотка. На 33,8 відсотка зросла середньомісячна заробітна плата і склала 2270 грн. Позитивом є те, що станом на 1 липня ц. р. відсутня заборгованість із зарплати по економічно-активних підприємствах та підприємствах-банкрутах.

Про виконання бюджету району за звітний період доповідала начальник фінансового управління райдержадміністрації Г.Ізвекова, повністю з яким ви можете ознайомитися на 4-й стор. цього номера газети.

Заслухавши пояснення в. о. начальника управління агропромислового розвитку РДА І.Заболотного про причини спаду поголів'я ВРХ (з його слів, у липні місяці районом закуплено 114 голів худоби, в т. ч. 39 корів, тож у третьому кварталі ця цифра значно поправиться) і взявши до уваги пропозиції члена колегії Л.Білика щодо необхідності своєчасного аналізу причин зменшення кількості працівників на підприємствах і в установах району, було прийнято відповідне розпорядження голови РДА.

З актуального питання – про стан розроблення (коригування) містобудівної документації населених пунктів району – виступив начальник відділу містобудування та архітектури РДА О.Трач. З 57 населених пунктів району у 45-ти наявна документація, однак вона морально застаріла, адже датується 60-70 рр. минулого століття, у решті вона взагалі відсутня. Внаслідок цього хаотично забудовуються території, багато населених пунктів вийшли за свої межі. Голова районної ради В.Заліщук у продовження сказаного зазначив, що через відсутність документації не вирішується ряд важливих питань. Голова райдержадміністрації С.Кобіс повідомив, що процес виготовлення даної документації затягнувся через відсутність коштів на його фінансування. Однак не варто чекати, коли вони з'являться, а замовляти її і поступово оплачувати проведення робіт.

Начальнику відділу архітектури та містобудування РДА було доручено підготувати необхідні розрахунки та подати їх на розгляд сесії районної ради.

На засіданні колегії також було заслухано питання про підсумки розгляду звернень громадян, що надійшли до райдержадміністрації протягом І півріччя ц. р. (довідала головний спеціаліст загального відділу апарату РДА С.Бойчук) і звіт про роботу відділу державної виконавчої служби районного управління юстиції щодо виконання виконавчих документів, винесених на користь управління Пенсійного фонду в Чортківському районі (довідала начальник служби І.Садовський і заступник начальника УПФУ в Чортківському районі Л.Бобак), з яких було прийнято відповідні розпорядження голови РДА.

Подяка

ПП «Вектор» висловлює щирі подяку Центру надання адміністративних послуг Чортківської районної державної адміністрації за плідну співпрацю.

Завдяки новоствореному Центру стало значно швидше та зручніше отримувати адміністративні послуги.

Керівництвом райдержадміністрації створені належні умови для прийому громадян у Центрі, що дає можливість його керівнику І.Я.Шевчук продуктивно та своєчасно надавати адміністративні послуги громадянам та суб'єктам господарювання.

ПП «Вектор»



“Голос народу” – тижнева газета, виходить з 1939 року; реєстраційне свідоцтво ТР № 355 від 31.05.2004 р.; день виходу – п'ятниця, наклад – 2800 примірників. Адреса редакції: м. Чортків, вул. Зелена, 3. Ел. пошта: golnar@ukr.net. Електронна версія “Голосу народу” на веб-сайті районної ради: www.chortkivrr.te.ua, а також: pressua.com. Тел. кореспондентів – 2-15-42, 2-36-85; бухгалтера – 2-16-06. Редактор Любомир ГАБРУСЬКИЙ, тел. (03552) 2-12-43.

Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій. Передрук матеріалів газети без письмової згоди редакції заборонено! Номер набрано і зверстано у комп'ютерному комплексі редакції газети. Віддруковано в друкарні ТзОВ “Буковинський видавничий дім”, м. Чернівці, вул. Василя Лесина, 31. Тел. (0372) 54-45-46.

Відповідальна за випуск Тетяна ЛЯКУШ

Сесія районної ради

Можна ділити, коли є що

Дане твердження стосується насамперед матеріальної складової, але аж ніяк не політичної, що чітко простежувалося на останній, XXII сесії районної ради, яка відбулася минулої п'ятниці, 26 липня. Яскравим підтвердженням цього стало переголосування наприкінці роботи сесії питання про стан реформування медичної галузі в районі – на перший погляд доволі простого питання, однак через політичні амбіції воно мало не зайшло в глухий кут.

Чергова сесія розпочала свою роботу із повідомлення голови районної ради В.Заліщука про розпуск депутатської фракції «Фронт Змін» у райраді, оскільки остання політична сила, як відомо, на всеукраїнському рівні зливається з «Батьківщиною». На замовлення останньої в залі знаходився й оператор, котрий знімав хід сесії на відео. Власне цьому не противилися ні головуючий, ні депутати. Але прозвучала доволі слушна заувага, що необхідно було про зйомки бодай попередити заздалегідь.

Що стосується розгляду питань порядку денного, то з подачі депутата В.Наконечного його було дещо «перетасовано»: він просив поставити першим питання, яке у пропозиціях значилося передостаннім – про реалізацію проекту цільових екологічних інвестицій на території Чортківського району. Мовляв, аби не затримувати присутніх у залі представників благодійної організації «Дім милосердя». Пропонований проект рішення гласив ненадання сесією згоди щодо залучення цільових екологічних (зелених) інвестицій на капітальний ремонт будівлі по вул. Монастирській, 2 б у Чорткові. Після роз'яснення головуючого і невеличкої дискусії з боку депутатів дане питання знайшло практично односторонню підтримку залу.

А далі все пішло за планом, тільки питання у пропозиціях порядку денного було зміщено на один пункт.

Довши час, упродовж розгляду аж п'яти питань сесії, довелося стояти за трибуною начальнику фінансового управління райдержадміністрації Г.Ізвековій. Спочатку вона звітувала про виконання районного бюджету за І півріччя поточного року (дивіться розгорнуту таблицю на 4-й стор.). Потім йшлося про затвердження угод між Чортківською районною радою та Босирівською, Давидківською, Заболотівською, Колиндянською, Кривенківською, Малочорнокинецькою, Сокириньською, Сосулівською, Улашківською, Швайківською, Шманьківчицькою сільськими радами щодо передачі видатків із районного бюджету сільським бюджетам на проведення грошової оцінки землі. Завдяки проведеній оцінці вдасться збільшити надходження до місцевих бюджетів – підкреслила доповідач усю важливість даного питання, підтриманого депутатами. Внесли свої рішення народні обранці Чортківщини зміни та доповнення до Програми підтримки малого підприємництва в районі на 2013-2014 роки, що передбачало виділення коштів на центр надання адміністративних послуг РДА. Життя підказало (часті стихійні погодні явища) необхідність і внесення змін до комплексної Програми розвитку цивільного захисту населення району на 2011-2013 рр., якими збільшено матеріальний резерв району на запобігання стихійним явищам і ліквідації їхніх наслідків на суму 30 тис. грн.

Останнім із фінансового блоку питань розглядалося внесення змін до райбюджету на 2013 рік. Це стало реальною завдяки його перевиконанню на 107,7 відсотка і внаслідок цього з'явилася можливість спрямувати 740 тис. грн. на різні невідкладні потреби району. Пропонувалося внести такі зміни: із видатків загального фонду спрямувати 50 тис. грн. на матеріальну допомогу, що надається з депутатського фонду районної ради; 44 тис. грн. – на розвиток футболу; 46 тис. грн. – на програму по малому і середньому підприємству. За головними розпорядниками коштів: по лінії відділу освіти передбачалося виділити 100 тис. грн. ЗОШ-інтернат – на облаштування центру «Дорога в життя» і 15 тис. грн. –

на створення на базі Горішньовигнанської ЗОШ І – ІІІ ст. освітнього комплексу типу «школа-сад»; по лінії охорони здоров'я – 30 тис. грн. на поточний ремонт даху райлікарні і 25 тис. грн. – на перевезення гемодіалітичних хворих; по лінії відділу культури і туризму – 38,7 тис. грн., в т. ч. 30 тис. грн. на поточний ремонт (перекриття даху) Заводської школи мистецтв. Окрім цього, фінуправлінням спрямовується 57,1 тис. грн. на заробітну плату окремим сільським радам, які в цьому відчують найбільшу потребу. Зі спеціального фонду передбачалося виділити 245 тис. грн. на ремонт стадіону.

Голова райради В.Заліщук просив підтримати дані пропозиції, які були обговорені на засіданні бюджетної комісії, президії райради (члени комісії особисто побували на об'єктах, на які передбачалося спрямувати кошти), й практично без обговорення вони були затверджені сесією районної ради.

Проте певне протистояння у сесійній залі викликало начебто «рядове», як зазначалося вище, питання про стан реформування медичної галузі в районі, з якого доповідав головний лікар центральної районної комунальної лікарні, депутат райради Р.Чортківський. На запитання депутата М.Каськіва, чи позначається реформування на якості медичного обслуговування населення, доповідач зазначив, що за оцінкою представників МОЗ України в Чорткові все зроблено правильно, чітко розмежовано первинну і вторинну ланки медицини, службу швидкої допомоги тощо, і люди від цих змін абсолютно не страждають. Дещо іншої думки був депутат, лікар за фахом О.Степаненко, котрий зазначив, що з подачі окремих високопоставлених чиновників замість чотирьох пілотних регіонів реформування розпочалося практично по всій країні. У Верховній Раді зареєстровано чотири законопроекти, спрямовані на те, щоб зупинити цей процес. Він вніс пропозицію звернутися від імені районної ради до Президента України врахувати позитивні та негативні наслідки реформування медичної галузі в пілотних регіонах. Однак ні ця, ні пропозиція депутата В.Шепети щодо заборони на час реформування скорочення кількості робочих ставок у галузі охорони здоров'я району не знайшла підтримки в залі, які згодом голосування за заслуховуване питання в цілому. (До нього ще повернуться депутати наприкінці роботи сесії).

Про роботу відділу культури, туризму, національностей та релігій РДА щодо розвитку туризму в районі доповідала його начальниця Г.Чайківська. В обговоренні доповіді також неабияку активність проявив депутат О.Степаненко, звернувши увагу на налагодження тіснішої співпраці відділу з громадськими організаціями, зокрема такими, як спелеоклуб «Кристал», проект «Тіні Гардаріки», про які відає вся Україна і які чекають реальних кроків співпраці від влади. Оскільки відділ культури та туризму РДА як бюджетна установа не має змоги заробляти на туризмі, депутат Т.Яблонь внесла пропозицію як альтернативу залучити до цієї справи районний комунальний краєзнавчий музей. Із пропозиціями вищезазначених депутатів рішення було ухвалене позитивно.

На сесії слухалася також робота ще однієї структури – районного центру соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді (довідала його керівник – Є.Деренюк), після чого депутат М.Камінський вніс побажання на майбутнє: перед тим, як заслуховувати роботу якоїсь структури, попередньо проводити її перевірку постійними комісіями райради, інакше це можна роз-

цінювати як звичайний звіт.

Крім зазначених вище, на XXII сесії районної ради практично без обговорення, адже вони пройшли детальний розгляд на засіданнях постійних комісій райради та президії, було розглянуто й ряд інших питань. Зокрема, затверджено угоду (умови) про партнерську співпрацю між Чортківською районною радою і Тарнобжецьким повітом Підкарпатського воєводства Республіки Польща; окремі розпорядження голови районної ради; перелік об'єктів спільної власності територіальних громад сіл, селищ, міст нашого району, які підлягають приватизації у 2013-2015 рр.; внесено зміни до районної програми забезпечення житлом дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування, і осіб з їх числа на 2013-2015 рр.; підтримано і направлено на розгляд райдержадміністрації депутатський запит депутата В.Шепети з питання відсутності автобусного сполучення за маршрутом Чортків – Швайківці. Дещо «заштопорило» хід сесії питання спільної власності територіальних громад сіл, селищ, міст Чортківського району, зокрема його 6-й пункт, де мова вела про оголошення конкурсу на здачу в оренду приміщення у райполіклініці для розміщення аптечного пункту. Завідуючий Чортківською обласною комунальною центральною районною аптекою № 143 В.Круть, котрому нададі слово, скористався можливістю повідати про наболіле й ратувати за рівні умови для всіх учасників конкурсу. Однак депутати у своїх запитаннях із залу пішли куди далі: й за ціни на ліки, і за відсутність аптек у неперспективних селах району тощо. Зрештою, це суті питання не міняло: буде оголошено конкурс, який виявить переможця, і на цьому поставити крапку.

Одним із останніх слухалося питання про надання дозволу ДП «Укрспирт» (Марилівське місце провадження діяльності) на користування надрами з метою геологічного вивчення. В тому числі на дослідно-промислово розробку прісних вод ділянки водозабору свердловин №№ 1-5 за місцем провадження діяльності у с. Нагірянкя нашого району. Однак депутат М.Андрусик поставив питання рубя: поки підприємство, яке донедавна було одним з головних «донорів» Чортківщини зі сплати податків, назад не перереєструється, не розглядати дане питання, що було схвально зустрінuto депутатами.

Після розгляду усіх пропозицій до порядку денного роботи сесії депутат І.Веретик закликав своїх колег ще раз повернутися до розгляду питання про стан реформування медичної галузі в районі, в проекті рішення з якого він не бачить нічого крामольного, відкинувши власні політичні амбіції тощо. Його підтримав депутат М.Камінський, запропонувавши врахувати у єдиному рішенні й пропозиції депутатів О.Степаненка і В.Шепети. І як не дивно, з другої спроби воно односторонньо знайшло одобрення.

У «Різному» прозвучав ряд оголошень, серед яких зацікавила присутніх озвучена інформація депутатом В.Шепетою про те, що народними депутатами України В.Деревляним, Я.Сухим та Ю.Мірошниченком підготовлено проект постанови, зареєстрований в апараті Верховної Ради, про повторне голосування за надання Чорткову статусу міста обласного підпорядкування, який буде розглянуто парламентським комітетом 4 вересня ц. р. Подякував за розуміння проблем району і сприяння в їх вирішенні усьому депутатському корпусу у своєму виступі наприкінці роботи сесії й голова райдержадміністрації С.Кобіс, зупинившись на спільних завданнях, які сьогодні стоять перед представницькою і виконавчою гілками влади в районі. Власне, на цій оптимістичній ноті й завершила свою роботу XXII сесія Чортківської районної ради.

Любомир ГАБРУСЬКИЙ

Тема номера

Без води – і ні туди, і ні сюди...

(Закінчення. Поч. на 1-й стор.)

То чи відповідає нормам якості наша питна вода? Саме із цих запитанням ми, кореспонденти районки, звернулися в першу чергу до завідувача Чортківського міжрайонного відділу Державної Установи «Тернопільський обласний лабораторний центр Держсанепідслужби України» Леоніда Паньківа.

– Слід сказати, Чортківське виробниче управління водопровідно-каналізаційного господарства має свою відомчу лабораторію, яка проводить щоденний лабораторний контроль якості питної води в мікрорайонах міста. А ми вибірково (раз у місяць, трапляється – й два-три) ціленаправлено відбираємо воду для аналізу по водозаборах міста (їх є сім) й району, також безпосередньо при перевірці усякого роду об'єктів. Сільські водопроводи, так би мовити, проходять перевірку раз у квартал, але є об'єкти спецводокористування, які необхідно тримати на постійному контролі. До прикладу, у селах Бичківці, Мухавка, Свидова, Нагір'янка є централізовані водопроводи; на обліку стоять громадські криниці (в районі – 240), індивідуальні – в господарств, де проживають діти до 3-х років. Загалом 20 відсотків криниць у кожному селі району обстежуємо. Згідно з результатами останньої перевірки, а вона проводилася 26 липня (вода бралася безпосередньо, так би мовити, з останньої станції постачання – з помешкань вулиць Коновальця, Незалежності, Шевченка), якість води по 9-ти показниках – запах, присмак, кольоровість, каламутність, РН (водневий показник), азот аміаку, азот нітритів, загальна жорсткість, хлориди – відповідає усім встановленим нормам.

Отже, споживаємо якісну воду? А як же щодо частого споглядання нами каламутності питної води (особливо після сильних злив), осаду при відстоюванні, деколи й незвичного запаху? Чому мешканці міста, використовуючи воду з різних водозаборів, а отже – й різної якості, платять за однаковими тарифами? Реконструкція централізованих систем водопостачання та водовідведення не проводиться (як відомо, деякі водопровідні лінії у місті родом із 1905 року, й жодного капітального ремонту (!)), що кардинально погіршує стан якості води.

Відповіді на ці й ряд інших запитань ми дізнавалися у начальника Чортківського виробничого управління водопровідно-каналізаційного господарства Валерія Вівчара.

– Питною водою жителі міста забезпечуються із водозаборів, у тому числі з 4-х водозабірних каптажів, водозабірних свердловин і одного інфільтраційного водозабору. Всі водозабірні споруди розташовані в різних точках міста. При таких умовах вивчення і контроль за якістю питної води є актуальною проблемою. Неабияку роль відіграє стан води у р. Се-

рет, тому що основні водозабірні споруди розташовані на березі річки.

Слід відмітити, вода, яка подається з водозабору Білокамінна на мікрорайон, де знаходиться торговий центр «Європа», – хорошої якості; з колишнього військового містечка – найкращої (наразі працює 4 водозабірних свердловини, що й дозволяє забезпечити цілодобово якісною питною водою мешканців вулиць Незалежності, Б.Лепкого, Є.Коновальця. Відповідно – супротив у показниках якості води (хоч вони, так би мовити, в нормі) центру міста й частково мікрорайону Кадуба (вулиці Кн. В.Великого, Січинського) – постачання від Білецького водозабору. Де є нова (інфільтраційний водозабір складається з 6-ти водонапірних ставків, у які закачується вода з р. Серет) і стара (6 артсвердловин – забір підземних вод) насосні станції. На часі, за сприяння голови РДА С.Кобіса та міського голови М.Вербіцького, вже розроблена проектно-кошторисна документація, обговорено процес робіт щодо введення в експлуатацію на старій насосній станції ще додаткові 2 свердловини. Проблема в тому, що вода є, але немає по чому її подавати, бо водозабір дуже-дуже старий, труби всередині, так би мовити, заросли нечистотою. Тому планується здійснити заміну 600 м центрального водозабору. Гадаємо, вода в найближчий час буде набагато кращої якості з артсвердловини. Вже поміняно в основному все насосне обладнання на вказаному водозаборі, що й сприятиме енергозбереженню. А також виготовлено документацію на станцію очистки води. Щодо Рудькової балки – продуктивність не зменшилася; кількість та якість питної води – в межах норми...

До речі, мова про придбання дорожівартісної нової насосної станції вже велася восени 2011 року. І що ж – надворі, як-то кажуть, – 2013-й, а ми й далі тисимося проектами та надіями на встановлення нового спорудження... Отже, якісний стан води – це за горами?.. – **Авт.**

– Лабораторія управління, – продовжує п. Вівчар, – контролює всі джерела водопостачання, які є в Чорткові. Беремо воду від кінцевої точки – від споживача. На часі якість води, візьмо за 10-бальною шкалою, така: якщо це стосується води, як ми кажемо, з хлораторної станції, то реальна картина якості – 6 балів, а якщо мова йде про воду з Білокамінної станції та колишнього військового містечка, то – твердим 10. Щодо оплати: чинним законодавством не передбачається, так званий, диференційований тариф, розробляється один загальний – для всіх споживачів, який не розглядає розмежування. Таким чином створюється структура собівартості тарифу, яка, до речі, розробляється для кожного міста індивідуально. Донедавна, скажімо, мешканці мікрорайону залізничного вокзалу користувалися в порівнянні з іншими мікрорайонами на-

багато нижчим тарифом. Чому? Тому що водопостачання обслуговував структурний підрозділ водоканалу Львівської залізниці. Нещодавно він відмовився в наданні цих послуг із причини економічної невідповідності. Тепер даний мікрорайон попадає під обслуговування нашого управління. Аналогічна ситуація в смт Заводське – правління цукрового заводу звернулося до селищної ради щодо недоцільності утримання ним водозабору, станції 3-го підйому, обладнання, мережі. Тому все передається на баланс селищної ради, яка в свою чергу теж відмовилася. На часі питання вирішено на сесії міськради: перейняти даний об'єкт для обслуговування. Загалом питання вирішується, переформлюються документи, допоки у найближчі кілька днів перевірятиметься уся система водопостачання, тариф на оплату – 4 грн. 80 коп.; надалі – за новими розробленими тарифами. До цієї системи водопостачання відносяться й села Горішня Вигнанка і частково Переходи. До порівняння, у м. Гусятин тариф на воду – 16,80, у Кремені – 12,40 грн...

Ми спробували «проїхатися» найболючішими водними проблемами – не лише щодо якості питної води та реконструкції водозабірних станцій, а й щодо «тягнення лямки» з прокладанням нового водопроводу при аварійності старого на вулицях міста. До прикладу, Надбережна – півроку розрита траншея, хоча віднайдено й штрихи літопису нашого краю: щодо повстанців із Білої, Білобожницької, Семківців (колишнього Білобожницького району) та Пробіжних, Малих Чорнокінців (колишнього Пробіжниського). Чи не найцінніше у знахідці – посмертні протоколи на загиблих, котрі й несуть основну інформацію.

Таким чином, дану інформацію про вирішення проблеми якості питної води для



наших краян, можемо підсумувати позитивом?.. А як же факти (доказ на фото) щодо супротиву, які аж ніяк не свідчать про якість води, бо навіть у межах норми?! Як бачимо, із плином часу спливає на поверхню чи осідає шкідливість й фактаж забруднення води...

Тетяна ЛЯКУШ
Фото **Ореста ЛИЖЕЧКИ**

Новинар

Тайник УПА: перші «сходи»

Минулої осені районка повідомляла ексклюзивну вість: у білецькому лісі дисидентом-середьняком Володимиром Мармусом було віднайдено тайник УПА, котрий дійшов до нас у надто незбереженому, зотлілому стані.



Пізніше власником знахідки, а також очільником архівної галузі району Ігорем Кравчуком вмістилище тайника передано до Тернопільського обласного державного архіву. Тамтешні спеціалісти здійснили вихід на своїх колег із Вінниці та Хмельницького, котрі володіють методикою «прочитання» такого рівня зіпсованості матеріалів. Як значає Володимир Мармус, попри обставини, тайник все ж проливає трохи світла на події кінця 40-х рр. минулого століття – зокрема хронологію та імена учасників національно-визвольних змагань. Найбільше – стосовно Теробовлянщини, хоча віднайдено й штрихи літопису нашого краю: щодо повстанців із Білої, Білобожницької, Семківців (колишнього Білобожницького району) та Пробіжних, Малих Чорнокінців (колишнього Пробіжниського). Чи не найцінніше у знахідці – посмертні протоколи на загиблих, котрі й несуть основну інформацію.

Там відчувають, що вік цей – поважний

У такому постулаті стовідсотково переконана давня прихильниця районки (бо чортківських коренів), мешканка м. Североморськ Мурманської області Людмила Герасименко. А мова йде про геріатричне відділення Пробіжниської лікарні, де упродовж більш ніж півтора року перебувала її покійна мати Анастасія Сорокова (відійшла в засвіти у віці 88 років). Нині донька приїхала відвідати місце спочинку неньки й була приємно вражена: могили колишніх мешканців геріатрії у Пробіжні дбайливо доглянуті. А ті, хто наразі там перебуває, не просто доживають віку, а живуть повноцінно, зігріті не уявною – реальною турботою персоналу закладу, очолюваного дбайливою й всюдисущою господинею Ганною Середою. «І стареньким батькам добре, котрі не хочуть перебиратися деінде (бо ж старе дерево не пересаджують!), – вони зігріті повагою й любов'ю, і їх дітям, яких доля занесла так далеко, як оце мене, на душі спокійно, – каже п. Людмила. – На прикладі своєї мами переконалася, що геріатрія для стареньких – то не вирок, бо життя там продовжується».

Печиво з чортківським присмаком



Ім'я української кулінарки-галичанки Дарії Цвек – авторки низки популярних книг з рецептами, серед яких бестселер «Солодке печиво», котрий перевидавався аж 9 (!) разів, добре знане господинями, в тім числі й нашими читачками. Проте не кожному відомо, що п. Дарія (в дівочтві Маркевич), уродженка містечка Гримайлів на Тернопільщині, певний час (у 30-х рр. минулого століття) жила та вчителювала у Чорткові. Сюди приїхала разом з чоловіком п.

Левом Цвеком, викладачем української гімназії «Рідна школа», з котрим познайомилася на вечорницях Львівської політехніки, на той час вже викладаючи біологію в одній зі шкіл під Львовом. На жаль, існуючі натеper джерела не доносять жодної інформації з чортківського періоду життя кулінарки. А може, щось знано місцевими краєзнавцями? Поділіться!

Доля прагнучого веде

Минулої неділі прихильники однієї із найрейтинговіших телепередач СТБ «Караоке на майдані» мали можливість почути вишукане виконання норвезькою мовою духовного наспіву у представленні, як виявилось під завісу ефіру, нашої землячки п. Марини. Вона адресувала вітання з голубого екрана своїм батькам до с. Колиндяни на Чортківщині. Вже згодом секретар Колиндянської сільської ради Марія Елькснін конкретизувала: те вітання поплинуло до подружжя колиндянців Лідії та Івана Дячуків, котрі виростили четверо доньок. 26-літня Марина, про котру й мова, – найстарша, народилася в Естонії (про що говорила з екрана, рекламуючи себе як джокера – виграла участь у фіналі передачі за 500 грн., а розраховувалася злотими, бо наразі проживає в Польщі). І ще вона наголошувала, що дуже прагнула втрапити на «Караоке...», чим безмежно щаслива. Отож, знай наших!

Ведуча рубрики
Анна БЛАЖЕНКО

Можливо, самі споживачі розвіють наші сумніви щодо якості питної води міста...

Отож, звернімося до чортківчан.



Степан, 57 років:

– Якби вода подавалася цілодобово постійно, то не було би й застою в трубах. Адже протічна вода, гадаю, не дасть ходу швидкого розмноження бактерій та всякої нечистоти. А нашу воду, яка подається водопроводами, небезпечно пити в сирому вигляді. Ось бачите, для пиття та приготування їжі використовую воду із джерела, що біля церкви Святої Покрови.

Марія, 55 років:

– Ой, а ціна ж яка висока! Вартість не відповідає якості. І про що думає наша влада, адже питання якісної питної води повинно бути першочерговим у вирішенні. А тут нещодавно ще й нагодилися пани з області, котрі пропонують встановлення у квартирах міні-станцій для очищення води, які коштують майже 3 тис. грн. А де гарантія, що фільтруючі елементи, вартість яких – 320 грн., тих пропонуваннях станцій не треба буде міняти щомісяця у зв'язку із забрудненням? Коли вже в нас будуть робитися справи на користь простого люду?..

Ольга, 65 р.:

– Нещодавно невеличкою громадою чортківчан написали заяву-прохання до обласної, районної та міської влади про зниження тарифів оплати за водокористування. Якби ж то якість відповідала ціні! Підписів, скажу вам, назбиралося чимало. Бо люди вже не в силі терпіти оте підвищення цін на все, що можна й не можна. Чим день – то крутіший рубіж на виживання нашого народу.



Микола, 65 років:

– Ось в Кадубі – хороша вода, а в нас, у центрі, – годі й казати. Встаю о 3-4 годині ночі, щоби набрати води для пиття, бо саме в цю пору вода в наш мікрорайон надходить із Рудькової балки. Щодо тарифів на воду – високо до абсурду! Це називається – знуцання над людьми!

Марія, 47 р.:

– Що би там у відповідних інстанціях не говорили про допустимі норми якості питної води, та факт, як кажуть, на лице – при відстоюванні води з'являється чимала кількість осаду, а за день-два вона ще й починає пінитися... І чого би це, якщо так нас запевняють про якісну воду?! Спілкуючись із мешканцями інших регіонів України, дізналася, тариф на воду в нас – найдорожчий. З якої причини? Коли вже якість відповідатиме ціні?



Мартин, 81 рік:

– Водопровід міста потребує капітального ремонту або, бодай би, якнайефективнішого очищення. А до чортківської питної води вже привичаїлися. А куди подітися?.. Ми такий нарід, що й негаразди сприймаємо як належне.

Додаток
до рішення сесії Чортківської районної ради
від 26 липня 2013 р. за № 313

Звіт про виконання загального фонду районного бюджету Чортківського району за І півріччя 2013 року

тис. грн.							
Код функціональної класифікації	Доходи	Затв. по бюджету на 2012 р. з урахуванням змін	Виконано за І півріччя 2012 р.	Затв. по бюджету на 2013 р. з урахуванням змін	Виконано за І півріччя 2013 р.	% виконання плану за 2013 р.	% виконання факту за 2013 р. до факту за 2012 р.
10000000	Податкові надходження	22356,3	9708,1	24020,7	10296,6	42,9	106,1
11000000	1. Податки на доходи, податки на прибуток, податки на збільшення ринкової вартості	22356,3	9708,1	24020,7	10296,6	42,9	106,1
11010000	Податок на доходи фізичних осіб	22353,3	9706,1	24020,7	10294,2	42,9	106,1
11020000	Податок на прибуток підприємств	3,0	2,0	0,0	2,4	0,0	120,0
20000000	Неподаткові надходження	40,0	47,0	66,0	180,5	375,8	436,6
21000000	Доходи від власності та підприємницької діяльності	0,0	0,0	0,0	2,7	0,0	0,0
21010300	Частина чистого прибутку (доходу) комунальних унітарних підприємств та їх об'єднань, що вилучається до бюджету	0,0	0,0	0,0	2,7	0,0	0,0
22000000	1. Адміністративні збори та платежі, доходи від некомерційної господарської діяльності	15,0	7,9	10,0	7,1	71,0	0,0
22010300	Реєстраційний збір	15,0	7,9	10,0	7,1	71,0	0,0
24000000	2. Інші неподаткові надходження	25,0	39,1	56,0	170,7	304,8	436,6
24060000	Інші надходження	25,0	39,1	56,0	170,7	304,8	436,6
	Разом доходів	22396,3	9755,1	24086,7	10477,1	43,5	107,4
40000000	Офіційні трансферти	201244,9	90195,3	212477,4	98884,3	46,5	109,6
41010600	Кошти, що надходять до районних та міських бюджетів	90,0	31,1	95,4	32,5	34,1	104,5
41020000	Дотації	128203,0	56210,9	124876,6	58815,3	47,1	104,6
41020100	Дотації вирівнювання з державного бюджету місцевим бюджетам	118887,5	55911,6	122787,2	58678,9	47,8	104,9
41020600	Додаткова дотація з державного бюджету на вирівнювання фінансової забезпеченості місцевих бюджетів	5152,8	299,3	1227,6	136,4	11,1	0,0
41020900	Інші додаткові дотації		0,0	861,8	0,0	0,0	
41021200	Додаткова дотація з державного бюджету на виплати найуразливішим верствам населення	857,2	0,0	0,0	0,0	0,0	
41021800	Додаткова дотація з державного бюджету місцевим бюджетам на оплату праці працівників бюджетних установ	3303,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
41021900	Додаткова дотація з державного бюджету місцевим бюджетам на стимулювання органів влади	1,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
41030000	Субвенції, одержані з державного бюджету	72951,9	33953,3	87505,4	40036,5	45,8	117,9
41030600	Субвенція з державного бюджету місцевим бюджетам на виплату допомоги сім'ям з дітьми, малозабезпеченим сім'ям, інвалідам з дитинства, дітям-інвалідам та тимчасової державної допомоги дітям	59050,4	27278,0	72676,3	34030,5	46,8	124,8
41030800	Субвенція з державного бюджету місцевим бюджетам на надання пільг та житлових субсидій населенню на оплату електроенергії, природного газу, послуг тепло-, водопостачання і водовідведення, квартирної плати (утримання будинків і споруд та прибудинкових територій), вивезення побутового сміття та рідких нечистот	10173,8	5385,8	10961,8	4482,4	40,9	83,2
41030900	Субвенція з державного бюджету місцевим бюджетам на надання пільг з послуг зв'язку та інших передбачених законодавством пільг, в тому числі компенсації втрати частини доходів у зв'язку з відміною податку з власників транспортних засобів та відповідним збільшенням ставок акцизного податку з пального для фізичних осіб (крім пільг на одержання ліків, зубопротезування, оплату електроенергії, природного і скрапленого газу на побутові потреби, твердого та рідкого пального побутового палива, послуг тепло-, водопостачання і водовідведення, квартирної плати (утримання будинків і споруд та прибудинкових територій), вивезення побутового сміття та рідких нечистот) та компенсацію за пільговий проїзд окремих категорій громадян	2400,5	854,7	2789,8	1073,9	38,5	125,6
41031000	Субвенція з державного бюджету місцевим бюджетам на надання пільг та житлових субсидій населенню на придбання твердого та рідкого пального побутового палива і скрапленого газу	190,4	0,1	196,5	61,9	31,5	0,0
41032600	Субвенція з державного бюджету місцевим бюджетам на придбання медикаментів	516,0	137,1			0,0	0,0
41035800	Субвенція з державного бюджету місцевим бюджетам на виплату державної соціальної допомоги на дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування, грошового забезпечення батькам-вихователям і прийомним батькам за надання соціальних послуг у дитячих будинках сімейного типу та прийомних сім'ях за принципом «гроші ходять за дитиною»	620,8	297,6	881,0	387,8	44,0	130,3
	Всього доходів	223641,2	99950,4	236564,1	109361,4	46,2	109,4

Код бюджетної класифікації	Видатки	Затв. по бюджету на 2012 р. з урахуванням змін	Виконано за І півріччя 2012 р.	Затв. по бюджету на 2013 р. з урахуванням змін	Виконано за І півріччя 2013 р.	% виконання плану за 2013 р.	% виконання факту за 2013 р. до факту за 2012 р.
010000	Органи місцевого самоврядування	1786,8	807,5	1818,7	750,3	41,3	92,9
070000	Освіта	72279,7	40372,2	74216,6	43363,6	58,4	107,4
080000	Охорона здоров'я	43507,2	20941,2	38721,5	20585,0	53,2	98,3
090000	Соціальний захист та соціальне забезпечення	76237,4	35305,6	91359,5	42175,5	46,2	119,5
110000	Культура і мистецтво	9234,5	4705,9	9702,9	5307,6	54,7	112,8
120000	Засоби масової інформації	249,5	127,8	240,0	105,1	43,8	82,2
130000	Фізична культура і спорт	1421,3	720,5	1393,7	776,7	55,7	107,8
170000	Транспорт, дорожнє господарство, зв'язок, телекомунікації та інформатика	1670,0	589,3	2060,0	612,9	29,8	104,0
180000	Підтримка малого і середнього підприємництва	10,0	2,6	20,0	17,2	86,0	661,5
210000	Запобігання та ліквідація надзвичайних ситуацій і наслідків стихійного лиха	75,0	0,6	70,0	69,4	99,1	11566,7
250102	Резервний фонд	20,0		26,0	0,0	0,0	
250311	Дотації вирівнювання, що передаються з районних та міських (міст Києва і Севастополя, міст республіканського і обласного значення) бюджетів	12598,6	5988,5	16203,9	7638,0	47,1	127,5
250313	Додаткова дотація з державного бюджету на вирівнювання фінансової забезпеченості місцевих бюджетів	2864,4	299,3	661,0	73,4	11,1	
250315	Інші додаткові дотації	366,0	227,4	501,1	470,8	94,0	207,0
250319	Додаткова дотація з державного бюджету місцевим бюджетам на оплату праці працівників бюджетних установ	1356,9					
250325	Додаткова дотація з державного бюджету місцевим бюджетам на стимулювання місцевих органів влади за перевиконання річних розрахункових обсягів податку на прибуток підприємств та акцизного податку	1,9					
250344	Субвенція з місцевого бюджету державному бюджету на виконання програм соціально-економічного розвитку	10,0		60,0	20,0	33,3	
250380	Інші субвенції	223689,2	110088,4	237054,9	121965,5	51,5	110,8
	Всього видатків						

Звіт про виконання спеціального фонду районного бюджету Чортківського району за І півріччя 2013 р.

тис. грн.							
Код функціональної класифікації	Доходи	Затв. по бюджету на 2012 р. з урахуванням змін	Виконано за І півріччя 2012 р.	Затв. по бюджету на 2013 р. з урахуванням змін	Виконано за І півріччя 2013 р.	% виконання плану за 2013 р.	% виконання факту за 2013 р. до факту за 2012 р.
20000000	Неподаткові надходження	2376,4	1573,8	2844,2	1315,1	46,2	83,6
21110000	Надходження коштів від відшкодування втрат сільськогосподарського та лісгосподарського виробництва	0,0	0,0	0,0	30,9	0,0	0,0
25000000	Власні надходження бюджетних установ	2376,4	1573,8	2844,2	1284,2	45,2	81,6
	Разом доходів	2376,4	1573,8	2844,2	1315,1	46,2	83,6
40000000	Офіційні трансферти	1519,8	691,7	1641,7	597,7	36,4	86,4
41030000	Субвенції, одержані з державного бюджету	1519,8	691,7	1641,7	597,7	36,4	86,4
41034400	Субвенція з державного бюджету місцевим бюджетам на ремонт доріг	1519,8	691,7	1641,7	597,7	36,4	86,4
43010000	Кошти, що передаються із загального фонду до бюджету розвитку (спеціального фонду)				0,0	0,0	0,0
	Всього доходів	3896,2	2265,5	4485,9	1912,8	42,6	84,4

Код бюджетної класифікації	Видатки	Затв. по бюджету на 2012 р. з урахуванням змін	Виконано за І півріччя 2012 р.	Затв. по бюджету на 2013 р. з урахуванням змін	Виконано за І півріччя 2013 р.	% виконання плану за 2013 р.	% виконання факту за 2013 р. до факту 2012 р.
10000	Державне управління	45,1	35,1				
070000	Освіта	900,1	273,7	1724,4	580,7	33,7	212,2
080000	Охорона здоров'я	1760,7	539,2	2073,8	740,2	35,7	137,3
090000	Соціальний захист та соціальне забезпечення	386,3	108,8	428,3	155,8	36,4	143,2
110000	Культура і мистецтво	991,1	241,4	267,1	180,0	67,4	74,6
130000	Фізична культура і спорт	140,0	99,9	399,6	56,0	14,0	56,1
250354	Субвенція з державного бюджету місцевим бюджетам на будівництво, реконструкцію, ремонт та утримання вулиць і доріг комунальної власності у населених пунктах	1519,8	234,6	1641,7	563,6	34,3	
250911	Надання державного пільгового кредиту індивідуальним сільським забудовникам	35,0		30,0	0,0	0,0	
250912	Повернення коштів, наданих для кредитування індивідуальних сільських забудовників	-35,0		-30,0	0,0	0,0	
250909	Повернення кредитів, наданих для кредитування громадян на будівництво (реконструкцію) та придбання житла						
	Всього видатків	5743,1	1532,7	6534,9	2276,3	34,8	148,5

Керуючий справами районної ради
Степан СТЕФАНИШИН

ОДПІ інформує

Верховна Рада України відтермінувала сплату податку на нерухомість

Чортківська об'єднана державна податкова інспекція повідомляє, що Верховна Рада України ухвалила у другому читанні Закон про внесення змін до Податкового кодексу України щодо об'єктів житлової нерухомості. Відповідно до Закону податок на нерухомість сплачуватиметься фізичними особами

у 2014 році за 2013 рік. Законом також переглянуто розміри житлової нерухомості, на яку застосовуватимуться пільги.

Так, пільга застосовуватиметься для власників:

– квартир, сумарна житлова площа яких не перевищує 120 кв. м;

– будинків, сумарна житлова площа яких не перевищує 250 кв. м;

– квартир і будинків – 370 кв. м.

Ставки податку будуть диференційовані. Для власників:

– квартир – не більше 1 відсотка мінімальної заробітної плати (м. з. п.), житлова площа

яких не перевищує 240 кв. м; 2,7 відсотка у разі перевищення;

– будинків – не більше 1 відсотка м. з. п., житлова площа яких не перевищує 500 кв. м, 2,7 – у разі перевищення.

Інформаційно-комунікаційний сектор Чортківської ОДПІ

Круглий стіл

«Один Господь, одна віра, одне хрещення» (Єф. 4,5)

Ось таке поняття-усвідомлення безмірної цінності дару світла єдиної Христової віри, котрий Русь-Україна отримала рівно 1025 літ назад, стало домінантою всього мовленого й почутого із уст священнослужителів різних конфесій в текстурі круглого столу, котрий відбувся позавчора в редакції «Голосу народу».

Аби консолідуватися у твердженнях чи розійтися в них, вирізнити чи зглядати гострі кути столу, на запросини розділити розмову згодилися декани Чортківських деканатів Тернопільсько-Буцацької та Тернопільсько-Теребовлянської єпархій УПЦ КП оо. Богдан Верховій та Михаїл Левкович, протосинкел Буцацької єпархії УГКЦ о. Володимир Заболотний, священник костелу св. Станіслава РКЦ о. Томаш Словінський та пастор євангельської церкви «Христос для всіх» о. Олег Саган. На зачин бесіди редактор районки Любомир Габруський представив присутніх й окреслив тему зустрічі «Ювілей Хрещення й сучасність. Чим є ця дата для нас, нині суших?».

Взявши слово першим, о. Богдан Верховій наголосив на двоїстості значення Хрещення. По-перше, через прийняття християнства нашим предкам, котрі блукали у многобожжі й зоставалися духовно незрячими, відкрилася віра у правдивого Бога, означивши мету призначення людського життя на цьому світі. По-друге, дістав помітного розвою культурний розвиток, зокрема

віру. Так само й ми: коли буде єдність в Україні, тоді буде і та спільна Церква, про яку так багато говоримо, й буде те, чого прагне кожен християнин.

В унісон мовленому продовжив та розвинув думку о. Володимир. «Прикро, що у нас немає владних мужів Володимирового мислення, – констатував. – І у цьому – наша трагедія. Погляньмо: князь Володимир був державним діячем і у нього була своя релігія: він брутальною, військовою силою, мечем об'єднував племена. Та на піку цього усвідомив потребу в чомусь вищому. І під натиском вищої сили Бога правдивого – любові – його сила відступила, стала немічною. З приходом християнства дістали відродження мистецько-культурна спільнота, наука. Володимир зумів побороти в собі язичество. А ми чи наші поведирі, владні мужі? Нам сьогодні потрібна така ж духовна революція, яка сталася в душі князя Володимира. Бо ми теж часто є язичниками, де нам невидібно. Мусимо спочатку відтворити себе як націю, як народ, як практикуючі християни – і тоді все зміниться. Бо мрія в нас одна

«Нас об'єднує віра в єдиного триіпостасного Бога і Спасителя світу – й це найголовніше. У той же час ще немає спільного підходу до розуміння основних принципів християнської віри», – мовив о. Б.Верховій. А о. Т.Словінський виокремив за актуальну нинішню потребу свідків віри в усьому світі. На його думку, таку християнську поміч спроможна надати Європі, де нині триває криза віри й християнства, саме Україна, котра перейшла чимало випробувань. А для українців, аби зцілитися від колишнього бездуховного комуністичного спаду, позбутися цього тягара, є дорога через Ісуса Христа. Таку думку підхопив та доповнив о. М.Левкович: Господь дає випробування тому, кого любить. А коли Церква терпить випробування, вона міцніє – можливо, не так кількісно, однак якісно. Так і народ український збереже віру й Церкву, неодмінно розбереться, де є істина, а де фальш. «Було б добре, якби всі Церкви могли об'єднатися, щоб молоде покоління, яке зростає й залишиться після нас, пронесло не тільки річницю ювілею Хрещення, а Христа у своєму серці», – резюмував о. О.Саган. Дотичними до мовленого стали й слова о. В.Заболотного: «Нам треба виходити на вищий рівень Володимирового Хрещення, його мислення: що по собі залишимо? Не поборювати



писемність та перекладацька робота: задля звершення Богослужіння перекладалися книги Святого Письма. Ми ж, нині суцї, маємо бути християнами не лише за словом, а за дотриманням Божих істин: як спрагла земля приймає вологу, так і своїми душами сприйняти їх та керуватися всякчас, прагнучи духовної досконалості.

– Історія засвідчує, що Хрещення Руси спочатку сприймалось як акт політичний, необхідний на той час, – зазначив о. Томаш. – Та згодом все змінилось, бо хто приймає таїнство хрещення, відроджується до нового життя, стає новою людиною. Коли країна приймає християнство, це все міняє: культуру, менталітет, погляд на світ і на людей в цьому світі. Наша віра передусім дає нам свободу, Ісус запрошує нас до прощення й милосердя, вміння бачити у кожній людині Божу дитину. І це завжди є присутнім у християнстві й актуальним до сьогодні.

– У тому, що так сталося 1025 літ назад, ми повинні вбачати провідника Боже, – акцентував о. Михаїл. – Мусили збутися слова Ісуса Христа, Який сказав: «Проповідуйте Євангеліє по цілому світу». Але сьогодні, коли Україна святкує цю дату, прикро й боляче, що ініціатором відзначення стала держава, та святкувала не з народом, а з іншою, чужою Церквою. Наш народ перейшов через багато труднощів, переїде й через це, бо має в серці любов до Бога. Українці, християни! Молімо Бога, щоб сталося так, як за Володимира, котрий хрестив Русь-Україну. Він зумів з'єднати державу, а тоді прийняв

– щоб була єдина Київська Помісна Церква, і щоб був один голова, і щоб над ним був єдиний голова – Ісус Христос. Ця дата дає певне спонування».

«Ідіть, і навчіть всі народи, хрестячи їх в ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа, навчаючи їх зберігати все те, що Я вам заповів. І ото Я перебуватиму з вами повсякденно аж до кінця віку!» (Мт. 28:19-20) – з цієї заповіді Ісуса Христа як найважливішої розпочав слово о. Олег, упродовж мовленого ґрунтуючи думку на ній. З прикрістю наголошував на властивій сьогоднішній популяризації європейських цінностей, що відводять вбік від канонів християнства. Конкретизував: «Хрещення у перекладі з грецької означає «занурення». Та це не значить просто зануритися чи покріпитися водою. Це – зануритися в ім'я Отця, визнати, що Бог, Який створив Небо і Землю, є нашим Батьком; хреститися в ім'я Ісуса Христа – це визнати, що Він є дійсно нашим Спасителем; во ім'я Святого Духа – що ми повинні бути ведені Святим Духом. Кожна людина, в якому вона храм не перебувала б, шукаючи дорогу до Бога, повинна усвідомлювати головне: «Один Господь, одна віра, одне хрещення».

У пліні розмови викристалізувалось наступне. «Упродовж 1025 років християнство зазнало певної трансформації, що засвідчує й нинішнє представництво стількох конфесій за круглим столом. Які виклики стоять перед християнською церквою в Україні на її 1026-му році?» – виніс запитання на загал редактор «Голосу народу».

одне одного, а переймати добро. Людська ж неміч іноді є вищою, як Божа благодать...».

Логічним завершенням зустрічі стали душпастирські побажання читачам газети з нагоди помітної дати в історії народу й віри. Вони умістилися в такі слова:

– Душевно, з розумінням глибини Хрещення для кожного з нас сприймайте Слово Боже, живіть християнським життям повсякчасно й повсякденно і тоді зможете досягнути Царство Боже! (о. Богдан).

– Бажаю відчуття вдячності Господу Богу за те, що ви є частинкою історії, котра почалася 1025 років назад, бо кожен пише її своїм життям. Пам'ятайте, що християнство – це дар для нас і завдання (о. Томаш).

– Любімо одне одного – у цьому сила і весь закон (о. Михаїл).

– Не намагайтесь бути надмірними католиками, православними чи протестантами. Постарайтесь спочатку стати християнами (о. Володимир).

– Популяризуємо християнство, яке є всередині нас, щоб воно стало сіллю цієї землі, світлом для суспільства, для родини (о. Олег).

«Живе вже не я, а живе Христос у мені» (Гл. 2, 20) – словами зі Святого Письма, котре лучить в намірах віри всі конфесії, й potwierдили їх насамкінець учасники круглого столу.

Анна БЛАЖЕНКО
Фото Оresta ЛИЖЕЧКИ

Позиція

Вектор українсько-польських стосунків

Окупанти завжди праві, тим більше якщо за окупованих нема кому заступитись.

У Другій світовій війні 1918-1920 рр. полякам з допомогою західних держав вдалося захопити та окупувати Галичину, яка до того перебувала під імперією Австро-Угорщини і в якій вони мали більші права, ніж українці. Захопивши наші землі, одразу почали господарювати по-своєму, намагаючись ополячити нас. Навіть не хотіли визнавати нас за українців, а називали русинами, та ще часто ображали, що ми є «бидло» і «кабане». Старались не допустити нас до здобуття вищої освіти. У той же час, якщо хотів стати якимось ремісником, треба було мати 7 класів, а в селі було всього чотири, у більших селах – і шість, а щоб мати сім, потрібно було йти до міста. Такі спеціальності, як швець-кравець, вважались ремісничими, тож треба було мати сім класів освіти, до чого поляки старались не допускати.

Моя мати вирішила, щоб я закінчив сім класів. А у нас в Шувільганівці було тільки шість, отож мати пішла до Ягільниці, де було сім. Керували там поляки й почали маму вмовляти: а навіщо синові 7 класів? Та мати настоювала на своєму. І вони повідомили, що треба буде здавати екзамени, хоча я мав свідоцтво з добрими оцінками. Але мусів здавати екзамени. Мені порадили, щоб добре підготувався, бо намагалися засипати. А була там заступником директора затята полька, то вона таки й намагалася мене не допустити. Однак я добре підготувався і все здав добре, хоч вона й задала таке запитання, чого у школі не вчили, тому я й не відповів. Але так як решту здав добре, то мене допустили до навчання.

Прийшов я до школи і всі книжки обгорнув українськими газетами. А там було всього четверо українців, все решта євреї та поляки. До мене одразу підійшов українець і каже: «Зразу познімай ті газети, бо матимеш неприємність і тебе переслідуватимуть». Довго я там не провівся, бо почалася війна. Хоч як вони кричали, що «ми є сильні й готові», та у скорім часі Польща розпалась і прийшли німці.

Ще за президентства Кучми і Кваснівського почалося так зване примирення українців з поляками, а потім Ющенко та Качинський його продовжили. А тепер польський президент Комаровський щось не зацікавлений у цьому і дав свободу україноненавистникам. А ті почали вести посилену пропаганду проти українців і знову порушили справу про Волинську трагедію, хоча вони, можна сказати, винували в тому. Адже перші почали нападати на українців, бо почували себе як зазвичай окупанти і все їм було дозволено.

Поляки поводити себе нахабно й нагло. За німців тут у нас на Галичині багато їх пішло у фольксдойчери. Як приклад, під час відступу німців поляки разом з ними напали на Стару Ягільницю. Скільки тоді було вибито людей і півсела спалено. А коли у 1944 році до нас знову прийшли «визволителі», поляки пішли у «стрибки», щоб воювати проти українців, забувши про Катинь і скільки розстріляно польських полонених офіцерів. Взагалі поводити себе дуже агресивно, нападали на українські села і мордували українців, хоч тепер стверджують протилежне. Та ще живі свідки, котрих переселяли до нас на Україну, і можуть розказати правду. А оскільки триває одностороння агітація, то й багато корінних поляків повірило, тим більше, що наш неукраїнський уряд не заперечує. Ще й сам намагається очорнити й нічого не робить, аби захистити українців та нашу історію.

Всупереч сподіванням на подальше примирення верхня палата парламенту Польщі ухвалила скандальну антиукраїнську заяву з приводу 70-річчя Волинської трагедії 1943 року, в якій події названі етнічною чисткою з ознаками геноциду. Згодом схожий проект ухвалила й подала партія «Громадська платформа». Автори документів пропонують зокрема визнати ОУН та УПА злочинними організаціями. Комуністи та їм подібні, забувши свої гріхи, скільки народу вони знищили, звернулись і попросили Польщу засудити свій український народ. Мабуть, зовсім втративши здоровий глузд, вирішили об'єднатися з антиукраїнськими силами в Польщі. 148 депутатів Верховної Ради з прокомуністичної більшості звернулись до Сейму Республіки Польщі з ганебним проханням – визнати Волинську трагедію геноцидом польського народу, себто практично очорнити українців. Польські українофоби нагородили свого однокласника – депутата-регіонала Колесніченка, повісивши йому на груди медаль за те, що добре виступає проти свого народу. До речі, Колесніченка й Мустаха вже двічі нагородили за його антиукраїнську діяльність.

Євген ФЕДОРЦІВ,
учасник національно-визвольних змагань,
політв'язень

На стезі духовності

Тепло любові Господньої в серцях і малюнках дітей

Кожна дитина у серці художник. Її незаангажоване бачення світу, вміння чути серцем породжують кришталево чистоту дитячої всеохоплюючої простоти. Це ми, дорослі, на шляхах буденщини розгубили цю здатність до відкритості, щирості і... безкорисної любові до ближнього. Але діти є особливими. Чи не тому в дитячих малюнках, нехай ще таких недосконалих, панує світло душі, світло невідомої чистоти правди, правди серця і віри...



Саме тому незадовго до районних урочистостей з нагоди 1025-ліття Хрещення Київської Русі, 25 липня ц. р. відбувся фестиваль дитячого малюнка, приурочений цій поважній даті. Фестиваль пройшов за ініціативою районного відділу культури, туризму, національностей і релігій райдержадміністрації під гаслом: «Любов Господня зіграє нас». У ньому взяли участь діти із художньої студії Чортківської дитячої музичної школи, Центру науково-технічної творчості і дозвілля учнівської молоді, школи мистецтв селища Заводське, Пробіжнянської музичної школи, благодійного фонду «Світ дітей», що співпрацює із католицькою спонсорською програмою Chalice, а також із сіл Давидівці та Шманьківці, що прочитали оголошення про фестиваль у районці.

Даний мистецько-духовний захід відбувся у стінах районної центральної книгозбірні і супроводжувався книжковою виставкою на релігійну тематику, яку підготували бібліотекарі. Тридцять вісім юних дарувань різної вікової категорії не змагалися хто кращий, а творили для Бога свої ще дитячі шедеври.

З вітальними і напутніми словами відкрили захід начальник відділу культури, туризму, національностей і релігій РДА Галина Чайківська, протосинкел Бучацької єпархії Української Греко-Католицької Церкви отець Володимир Заболотний та сестра Марія. «Сьогодні Господь подбав, щоб жодне робоче місце на цьому фестивалі дитячого малюнка не було порожнє. Він достукався до серця кожного з вас, аби ви своїми малюнками надихали усіх, хто їх переглядатиме, скріпитися у вірі, відкрити свої серця до любові, вдячності і милосердя», – звернулася до учасників фестивалю сестра Марія. І справді, дітей прийшло стільки, що усі вони не помістилися у читальній залі книгозбірні. Сама атмосфера була проіннята доброзичливістю і почуттям партнерства, адже за попередньою домовленістю оргкомітету журі не визначатиме кращих з кращих. У дитячому малюнку для Бога і про Бога переможцями стали всі учасники, які незабаром отримають відзнаки від владики Дмитра Григорак, ЧСВВ – правлячого єпископа Бучацької єпархії УГКЦ. А наразі після копії роботи для доброї справи на дітей чекали солодощі, які трішки підсолодили дитячі враження від цього чудового заходу.

Особливістю даного фестивалю було те, що у ньому взяли участь дев'ятеро дітей із числа кризових категорій, якими опікується благодійний фонд «Світ дітей», адже у малечі зі складною долею особливе бачення християнських засад і милосердя, які проявляють для неї їхні спонсори-жертводавці. Малюнки таких дітей мали свій особливий зміст.

У часі урочистого міжконфесійного молебню біля пам'ятного хреста на честь 1020-річчя Хрещення Руси-України, що відбувся у неділю до 1025-ліття прийняття християнства, на тематичній виставці було представлено 12 робіт, відібраних з числа учасників фестивалю малюнка, серед яких і роботи Діани Забіяки та Віталія Прохорова із благодійного фонду «Світ дітей».

Олександр ІВАНЦІВ

День села

«Моє село, мій рідний краю...»

Під такою назвою відбулося свято села в Угрині на прекрасній галявині біля берегів Серету, яка має назву Метеча.

Свято розпочалося з відриви біля каплички, опісля розпочався концерт за участю учасників художньої самодіяльності будинку культури. З поздоровленнями і побажаннями до сільчан звернувся сільський голова В.Мельник, начальник відділу культури, туризму, національностей та релігій райдержадміністрації Г.Чайківська. Окрасою свята стали козаки з Копичинців – гурт «Земляки».

Поряд з цим проводилися різні конкурси, забави, турнір з міні-футболу, звучала музика від місцевого гурту «Оберіг», палала ватра, а потім нічне небо осяяв святковий феєрверк.

Хочу винести щиру вдячність всім учасникам художньої самодіяльності нашого будинку культури, керівникам організаторам, а саме: сільському голові В.Мельнику, М.Фартушинській, Р. та Н.Бегар, Я.Шушку, концертмейстеру В.Гуньку, без яких це свято навряд чи стало б можливим.

Роман КРАШІВСЬКИЙ,
директор СБК с. Угринь

Дата

З'єднаймося в любові до Бога – і владарюватиме добро на землі...

(Закінчення. Поч. на 1-й стор.)

У духовному слові священнослужителі щонайперше наголошували на значимості утвердження 1025 літ тому християнства в Київській Русі, що сприяло рівночасному утвердженню народу нашого поміж вселенської християнської спільноти. І нехай Господь дарує людям єдність, любов, розуміння, щоби владарювало добро на землі – зливалися воєдино зерна істини, мовлені святими отцями.

Урочисте відзначення річниці християнського ювілею стало в Чорткові логічним поєднанням вшанування пам'яті святого рівноапостольського князя Во-



лодимира. Із захопленістю сприйняли присутні появу князя Володимира та княгині Ольги, у ролях яких виступи-

ли Степан Бубернук і Оксана Назарко. «Отче наш, що є на небесах, ми несе- тобі серця дитячі... – дзвінкоголоссям

линула пісня-молитва з уст юного вокаліста Дмитрика Майданика. – ... В нас цвітуть молитви на устах, в молитвах прозріють хай незрячі...».

Мистецька низка святкових заходів «Українське християнство в душах і на устах митців», підготовлена творчим колективом районного будинку культури ім. К.Рубчакової під майстерним керівництвом Йосипи Овод, на славу полонила присутніх.

Наприкінці урочистостей над майданом святим розлунням просіявся духовний спів хору храму Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії «Благовіст» під орудою Любомира Хомишина. Аура величності на крилах віри й любові пронеслася докільям у часі багатоголосого єднання у виконанні церковного гімну «Боже великий, єдиний»...

Тетяна ЛЯКУШ
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

Хліб життя

З вірністю християнським початкам

Із сивої давнини дійшли перекази: поміж селами Звиняч та Скомороше стояв монастир. І простояв він понад 200 літ. А «перебрався» сюди із с. Угорники на Коломийщині. Давня та історія, та будить в наших умах історію України, згадку про предтеч.



А не так давно у тій місцині, в урочищі Під кручею поблизу с. Скомороше, вдруге (бо започатковано торік) упродовж тривання світлової доби діяв духовно-патріотичний, християнський табір з присвятою 1025-річчю Хрещення Київської Русі. І зібрав табір до гурту дитячої спільноти численно – понад 200 осіб. На мальовничу галявину поміж зеленню лісу поспішили юні християни з Чорткова та сіл Білобожниця, Ридодуби, Калинівщина, Семаківці, Скородинці, Бичківці, Звиняч, Скомороше, Косів, Ромашівка, а рівно із сусіднього з нашим, Бучацького району – із сіл Медведівці та Пишківці. Прибули діти разом з духовними наставниками – священниками та своїми вихователями – дяками, вчителями.

На зачин відправлено молебень до Пресвятої Богородиці напередодні дня св. рівноапостольної княгині Ольги у Скоморошівській церкві св. Великомученика Дмитрія. Від храму табір многоголосно вирушив на галяви-



ну під горою, де в сиву давнину стояв монастир. На зеленій оболоні побіля джерела з прохолодною студеницею розмістилися намети зі всіма пожитками та необхідним інвентарем, котрого вимагав цілий спектр передбачених змагань. А вони очікувалися (і вияви-

лись ще й якими цікавими) й інтелектуальні, котрі вимагали від їх учасників швидкого та раціонального мислення, і спортивні, що демонстрували спритності та вміння швидко орієнтуватися на місцевості, й чисто побутові, проте так потрібні. Не передбачалося й не було поділу на сильніших та слабших, кращих та гірших – до уявної планки підтягувалися всі. Спортивна команда священників завзято грала в футбол, волейбол із командами хлопців та дівчат. А команди різних сіл, позначені в якийсь спосіб власним кольором, спритно перетягували лину. Залучені до виру спритності, майстровито змагалися поміж себе й на майстерніших

приготування смакітоньок – білобожничани припіднесли борщ у ...гарбузі! А якою неочікуваною смакотю стала печена на вогнищі картопля чи смажені кабачки й баклажани. Майже всуціль кожне село представило свою пісню.

Пів на восьмому вечора. І ось всі разом промовляють подячну молитву, ронить слово настоятель парафії о. Михайл Ткачук. Ще тривала улюблена дискотека – виключно з українських пісень. Відтак прощалися. Та ненадовго, адже, як очікується, напередодні Дня Незалежності України такий же духовно-патріотичний табір функціонуватиме у Скородинцях.

Священник Андрій ЛЕВКОВИЧ

ГОЛОСОК

Зроби життя кольоровим!

Знайомтесь

Ілля запрошує на танець

Йому лише дванадцять, зовсім ще юний, навіть дитячий вік, та більшість років – вісім – він присвятив вивченню танцювального мистецтва. Про обопільну любов танцюриста і танцю красномовно говорять нагороди, колекцією такої чисельності яких – понад тридцять – може похвалитися далеко не кожен дорослий. То я про маленьку танцювальну зірочку, що засвітилася у нашому місті, – **Іллю Сєніва**. З чотирьох років займається у танцювальних гуртках хлопчина: спочатку – народними танцями у хореографа Марини Євсюкової, згодом – аеробікою під керівництвом Наталії Гребенюк і тепер – сучасним танцем у Аліни Легкої. Як розповідає Ілля, він давно мріяв танцювати контемп, бо це дуже чуттєвий, ліричний танець, через який можна висловити свої почуття, вповну розкритися. Кожна така композиція пе-

розгледіти і розвинути оту Божу іскру, закладену в ній, вона настільки сама



ку Західного регіону став чемпіоном України у сучасному спортивному танці; минулого року на багатожанровому конкурсі «Ярмарка талантів» у Болгарії отримав головний суддівський приз і в нагороду – фотоапарат.

Ілля такий живчик, що енергії, запалу вистачає йому не лише на танці. Його новим захопленням є паркур (така фізична дисципліна, в якій тренується подолання будь-яких перешкод на своєму шляху за допомогою пристосування своїх рухів до навколишнього середовища, простіше: бачили хлопців, що перестрибують через різні об'єкти, піднімаються на висоту і т. ін. – оце і є ті, що займаються паркуром, їх ще називають трейсерами). Рухи, елементи хлопчина вивчає з Інтернету і разом з друзями практикується. А ще опановує бімікс – такий спеціальний велосипед для виконання складних трюків.

«Перчинку» у хлопцевому характері вловили і наставники, котрі навчали його мистецтву ді-джея. Його сценічний псевдонім теж пекучий – «Dj Wassabi». Пройшовши курси у «Континенті», Ілля вже не раз дивував своїми здібностями як ді-джея і місцевою публіку, і навіть вибагливих мешканців області.

Урівноважують оту невгамовну, нуртуючу енергію Іллі інші його вподобання: малювання, написання віршів.

Справжній Я

Я хлопець веселий,
лиш інколи нечемний.
Люблю свого брата, і маму, і тата,
Які мене навчили
дотримуватись слова:
Коли його випустиш –
не зловиш ніколи.

Також я не вимовляю погані слова,
Які псують моє справжнє «Я».

А ще з друзями Настею Богутою, Настею Фаріон та Валентином Гуревим знімають... серіал. Називається він «Друзьки» і з першими серіями його ви можете ознайомитися в соціальній мережі «Вконтакті».

Бабусі Галя і Рая, дідусі Євген і Валера, мама й тато, братик Влад – усі підтримують Іллю в його починаннях, бо ж так і має бути в дружних сім'ях, чи не так?



реповідає мовою танцю якусь історію. У Іллі на рахунок сьогодні два сольні танці «Методу» та «It's my life», два – «Скрипаль» та «Heart fire» – дуетом разом із сталою партнеркою Настею Богутою, дві сольні партії у колективних композиціях... Зовсім недавно ми з вами мали змогу милуватися танцями в його виконанні на звітному концерті танцювального колективу «FLEX». «Керівник нашого ансамблю Аліна Легка вміє знайти підхід до кожної дитини,

віддається професії, що не захоплюватися нею неможливо», – так розповідає про свою вчительку Ілля. Каже, що саме вона привила йому любов до танцю (бо погодьтеся, щоб відвідувати гурток п'ять разів на тиждень сили волі не вистачить, тут має керувати людиною щось більше – бажання танцювати). Оця наполегливість та талант принесли Іллі результати: на «Містерії танцю» у Києві отримав 5 кубків із колективом «FLEX»; у Тернополі на Куб-

Десять заповідей батькам

1. Не навчайте того, в чому ви самі необізнані.
2. Не сприймайте дитину як свою власність, не ростіть її для себе. Ваша мета – виростити її для життя серед людей.
3. Довіряйте дитині. Залишайте за нею право на власні помилки, тоді дитина навчиться їх самостійно виправляти.
4. Не ставтеся до дитини зневажливо. Дитина повинна бути впевнена у своїх силах.
5. Будьте терплячими. Ваша нетерплячість – ознака слабкості, показ вашої невпевненості в собі.
6. Будьте послідовні у своїх вимогах. Пам'ятайте, твердість лінії у вихованні досягається не покаранням, а стабільністю обов'язкових для виконання правил, спокійним тоном спілкування.
7. Дозволяйте дитині відпочивати від розпоряджень, наказів, зауважень. Нехай вона вчиться розпоряджатися собою.
8. Виключіть зі своєї практики вислів: «Роби, якщо я наказав». Поясніть, що це треба зробити тому, що це принесе користь. Дитина має звикнути до того, що діяти треба не за наказом, а тому що це доцільно, потрібно для когось.
9. Не порівнюйте свою дитину з сусідською. Порівнюйте, якою вона була вчора і якою є сьогодні.
10. Ніколи не кажіть, що нема часу виховувати свою дитину, це означає, що вам нема часу її любити.

Служба у справах дітей райдержадміністрації

Розважаємось

Відгадай ребуси



Відпочиваємо



Відпочинково-християнський табір «Живу вірою» діє цими днями у монастирі Згромадження Сестер Пресвятої Родини, що розташований на затишній вулиці нашого міста. З подвір'я линує веселі дитячі голоси – то так

розважаються гуртом хлопчики й дівчатка з Бучацької єпархії УГКЦ, бо саме мету згуртувати дітей з різних парафій, а особливо сільських, і ставили перед собою організатори. Для оцієї дітвори навіть дощ, що щедро ливув з неба в перший день таборування, не став перешкодою для зібрання: півсотні їх прибуло у табір. Із дітьми працюють, окрім сестер ЗСПР, аніматори – студенти вищих навчальних закладів, які проходили стажування в Українському Католицькому Університеті. Жодна дитина не

залишається поза увагою старших.

У таборі організовано триразове харчування. За допомогу у доставці продуктів вдячні голові райдержадміністрації Степанові Кобісу. Саме завдяки його сприянню діти смакують на сніданок та підвечірок щойноспеченими запашними булочками.

Програма таборування насичена: тут і різноманітні заваби, ігри, розвиток талантів, як-от робота з бісером, об'ємна ліпка з гіпсу, малювання, співи й ін.; і навчання, зокрема, не-



стандартно, в ігровій формі проводяться уроки англійської мови. Ось такий кошик із квітами з бісеру своїми руками виплели учасники таборування для Богоматері Марії.

Та найголовніше – це допомогти дітям відчувати радість відпочинку з Богом, особливо у цей рік Віри. Діти проживають ці дні з Господом і потім понесуть побачене у свої сім'ї.

Ведуча сторінки Оксана СВИСТУН

5 серпня, понеділок

УТ-1

06.05, 07.00, 08.00 Новини

06.15 Д/ф "Балаклавська битва"

07.15 Хочу все знати

07.30, 08.20 Д/ф "Скобцева-Бондарчук"

08.45 Корисні поради

09.00, 21.00 Підсумки дня

09.20 Без цензури

10.00 Нехай Вам буде кольорово!

11.15 Фольк-music

12.30 Телевистава "Сільські бувальщини"

14.40 Право на захист

15.00 Темний силует

15.10 Вікно в Америку

15.35 Життя на рівних

15.50 Т/с "Царівна"

18.20 Новини

18.40 Економічна перспектива

18.50 Agro-News

19.05 Останнє попередження

19.25 Щоденник Дефлімпіади

19.45 Сільрада

20.00 Дорослі ігри

21.25 Концертна програма "Мелодія для двох сердець"

22.55 Трійка, Кено, Секунда удачі

23.00 Підсумки

23.20 Від першої особи

23.55 Х/ф "Чаклунка"

1+1

06.05, 08.00 Х/ф "Буде світлим день" (1)

07.05, 19.30 ТСН

07.40 "Економічна правда"

10.30, 17.15 Т/с "Сила. Повернення додому" (1)

12.25 "Зніміть це негайно"

13.25 "Не бреші мені - 4"

14.25 "Російські сімейні драми"

15.30 Т/с "Тисяча і одна ніч" (1)

20.15 Т/с "Скліфосовський - 2"

22.15 "Українські сенсації. Фатальні жінки"

23.20 Т/с "Гра престолів"

ІНТЕР

07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00 Новини

07.10, 07.35, 08.10, 08.35 "Ранок з ІНТЕРом"

09.10 Х/ф "Зворотний бік місяця"

12.15 Д/с "Слідство вели... з Леонідом Каневським"

13.15 "Судові справи"

15.00 "Сімейний суд"

16.10 "Жди мене"

18.05 Т/с "Смак граната"

20.00 "Подоробиці"

20.30 Т/с "І все-таки, я кохаю..."

22.35 Т/с "Мар'їна роща"

ТТБ

07.00 "Панорама подій"

07.30, 21.30 "Урок... для батьків"

08.00 "Ранок з ТТБ"

10.00 "Відверті діалоги"

11.00 "У країні Мультляндії"

12.00 "Мамина школа"

12.30 "Вухаті та хвостаті"

12.45 "Азбука смаку"

13.00, 16.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ"

13.25 "Плекайте мову"

13.30 "Словами малечі про цікаві речі"

13.45 "Пройди світ"

14.15 "Батур-нащадок Чингісхана"

14.30 "Побрехеньки"

15.00 "Кіноісторії нашого часу"

15.30 "Зв'язка"

16.15 "Чудесний канал"

16.40 "Юні експерти"

16.45 "До речі, про речі"

17.00 "Новини України"

17.15 "100 шедеврів"

17.30 "Випробуй на собі"

18.00 "В об'єктиві ТТБ"

18.30 "Західний експрес"

18.45 "Пісня в дарунок"

19.30, 22.30 "Актуально"

19.45 "Храми Поділля"

20.00 "Кобзар єднає Україну"

20.15 "Будьте здорові"

20.45 "Вечірня казка"

21.00 "Таємниця Богородиці Пирогощі"

22.45 "Гра долі"

23.00 "Перший та єдиний у світі"

23.40 Д/ф "Степан Ковнір"

00.00 Мовлення у цифровому форматі цілодобово

ICTV

06.40 Т/с "Таксі"

07.00 Т/с "Леся+Рома"

07.45 Надзвичайні новини.

Підсумки

08.45 Факти. Ранок

09.15 Анекдоти по-українськи

09.25, 13.00 Т/с "Снайпери. Кохання під прицілом"

12.45 Факти. День

18.45 Факти. Вечір

19.25 Надзвичайні новини

20.10 Т/с "Морські дияволи"

22.10 Т/с "Прокурорська перевірка"

23.15 Х/ф "Подвійний КОПець"

СТБ

06.10, 15.55 "Все буде добре!"

07.55, 18.20 "Неймовірна правда про зірок"

09.35 "Зіркове життя. Відчайдушні домогосподарки"

10.15 "Зіркове життя. Ті, що пішли в 2012 році"

11.15 Х/ф "Мандрівка у закоханість"(1)

13.40 "Холостяк"

18.00, 22.00 "Вікна-Новини"

19.50 "Слідство ведуть екстрасенси"

20.55 "Містичні історії-5 з Павлом Костіциним"

22.25 "Зіркове життя. Вбити зірку"

23.25 "Битва екстрасенсів"

НОВИЙ КАНАЛ

06.30 Аферисти

07.30, 19.00 Репортер

07.40 ФБР :-)

09.10 Х/ф "Удачі, Чаку!"

11.10, 18.00 Т/с "Татусеві дочки"

13.30, 14.45 Kids Time

13.35 М/с "Губка Боб"

15.00 Т/с "Друзі"

15.55 Т/с "Кадетство"

19.20 Т/с "Вороніни"

21.00 Ревізор 2

23.15 Т/с "Закрита школа"

ТРК "УКРАЇНА"

07.00, 17.00, 19.00 Події

07.10 Ранок з Україною

09.10, 12.50, 17.20, 21.40 Т/с "Слід" (1)

10.00 Х/ф "Пророкування"

11.50 Ток-шоу "Нехай говорять. "Блискуче" розлучення"

15.25 Щироксерде зізнання

16.00 Критична точка

18.00 Т/с "Подружжя" (1)

19.20 "Говорить Україна"

20.00 Т/с "П'ятицький. Глава друга" (1)

23.10 Х/ф "Супермак" (2)

2+2

06.00 Мультфільми (1)

07.00 Т/с "Патруль "Гаваї""

09.00, 21.00 "ДжеДАІ"

09.30 Х/ф "Хоробре серце" (1)

13.00 Т/с "Чоловіча робота"

17.00 Т/с "Кодекс честі-5"

19.00 Т/с "Ментівські війни" (2)

21.40 "Маски-шоу"

22.05 Х/ф "Патріот" (2)

23.55 Т/с "Секретні матеріали-2" (2)

ТЕТ

06.00 Єралаш

06.30 Телепузики

07.00 Малюта-твінята

07.30 М/с "Даша-дослідниця"

07.55 Мультик з Лунтіком

08.25 М/ф "Чіп і Дейл - бурундучки-рятівнички"

09.00 Т/с "Ранетки" (1)

10.00 Т/с "Всі жінки - відьми" (1)

11.50 Т/с "Та, що говорить з привидами" (1)

13.45 Т/с "Половинки" (1)

14.10 Т/с "Бeverлі Гілз 90210. Нове покоління" (1)

15.00 Богиня шопінгу

17.00 У ТЕТа пара

18.10 Моду народу

19.00 Т/с "Крем" (1)

20.00 Дайош молодьож!

21.05, 22.30 ТЕТ-Інтернет

21.35 Бульдог шоу

23.15 Дурнів+1

6 серпня, вівторок	
УТ-1 06.05, 07.00, 08.00 Новини 06.15 Д/ф “Великі битви. Напади вікінгів” 07.15 Ера будівництва 07.20 Хочу все знати 07.30, 08.20 Д/ф “В.Золотухін. Я мало не проспав “Бумбараша” 08.45 Корисні поради 09.05, 21.00 Підсумки дня 09.40 Шеф-кухар країни 10.40 Нехай Вам буде кольорово! 11.50 Кордон держави 12.05 Х/ф “Шукай вітру” 13.20 Х/ф “Далекий голос зозульки” 15.40 Т/с “Царівна” 18.10 Економічна перспек-тива 18.20 Новини 18.30 Криве дзеркало 21.25 Концертна про-грама “Мелодія для двох сердець” 22.55 Трійка, Кено, Мак-сима 23.00 Підсумки 23.20 Від першої особи 23.55 Х/ф “Чаклунка” 1+1 06.05 “Українські сенсації. Фатальні жінки”. 06.55, 19.30 ТСН 07.40 “Економічна правда” 08.00 “Повне перевтілення. Дім за тиждень - 3” 09.00 Т/с “Мала Москва” 10.00 “Шість кадрів” 10.30, 17.20 Т/с “Сила. По-вернення додому” (1) 12.30 “Зніміть це негайно” 13.30 “Не бреші мені - 4” 14.30 “Російські сімейні драми” 15.35 Т/с “Тисяча і одна ніч” (1) 20.15 Т/с “Скліфосовський - 2” (1) 22.15 “Міняю жінку - 5” 23.55 Т/с “Гра престолів” ІНТЕР 05.20, 20.30 Т/с “І все-таки, я кохаю...” 07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00 Новини 07.10, 07.35, 08.10, 08.35 “Ранок з ІНТЕРом” 09.10 Т/с “Мар’їна роща” 11.05 Д/с “Слідство вели... з Леонідом Каневським” 13.00 “Судові справи” 14.45 “Сімейний суд” 15.45 “Давай одружимося в Україні” 16.40 Т/с “Наложниця” 18.00 Т/с “Смак граната” 20.00 “Подоробиці” 22.30 Т/с “Мар’їна роща” ТТБ 07.00, 16.00, 19.00, 22.00 “Вісті ТТБ” 07.30 “Кіноісторії нашого часу” 08.00 “Ранок з ТТБ” 10.00 “Будьте здорові” 10.30 “Час країни” 11.00 “У країні Мультляндії” 12.00 “В об’єктиві ТТБ” 12.15 “100 шедеврів” 12.30 “Випробуй на собі” 13.00 “Вісті ТТБ “ 13.25 “Плекайте мову” 13.30 “Кобзар єднає Україну” 13.45, 17.00 “Новини України” 14.00 “Поліська світлиця” 14.30 “Душка, що означає душа” 15.00 “Економічне коло” 16.15 “Хатинка Василінки” 16.40 “Мандри kota Фініка” 16.55 “Магнолія-ТВ. Служ-ба розшуку дітей” 17.15 “Мікс” 17.30 “Люди і долі” 18.00 “Студмістечко” 18.30 “ПрофStyle” 18.45 “Пісня в дарунок” 19.30, 22.30 “Актуально” 19.45 “Зона ризику” 20.45 “Вечірня казка” 21.00 “Час реформ” 21.30 “Діловий ритм” 22.45 “Гра долі” 23.00 Х/ф “Собаче серце” 00.00 Мовлення у цифро-вому форматі цілодобово ICTV 06.35 Т/с “Таксі” 07.00 Т/с “Леся+Рома”	07.45 Провокатор 08.45 Факти. Ранок 09.15, 19.25 Надзвичайні новини 10.10, 13.00 Анекдоти по-українськи 10.20, 16.30 Т/с “Агент національної безпеки” 12.45 Факти. День 13.05, 22.10 Т/с “Проку-рорська перевірка” 14.25, 20.10 Т/с “Морські дияволи” 18.45 Факти. Вечір 23.20 Х/ф “Підстава” СТБ 05.30 “Чужі помилки “Сповідь смертниця” 06.10, 15.55 “Все буде добре!” 07.55, 18.20 “Неймовірна правда про зірок” 09.10 “Зіркове життя. Вбити зірку” 10.15 “Зіркове життя. Ті, що пішли в 2012 році” 11.15 Х/ф “Янгол пролетів” 13.45 “Холостяк” 18.00, 22.00 “Вікна-Новини” 19.55 “Слідство ведуть екстрасенси” 20.55 “Містичні історії-5 з Павлом Костіциним” 22.25 “Зіркове життя. Біс в ребро” 23.25 “Битва екстрасенсів” 00.25 Т/с “Доктор Хаус”(1) НОВИЙ КАНАЛ 06.30 Аферисти 07.30, 19.00 Репортер 07.40 ФБР :-) 09.15 Т/с “Щасливі разом” 11.15, 18.00, 21.00 Т/с “Татусеві дочки” 13.35, 14.45 Kids Time 13.40 М/с “Губка Боб” 15.00 Т/с “Друзі” 15.55 Т/с “Кадетство” 19.20 Т/с “Вороніни” 22.05 Т/с “Світлофор” (2) 23.10 Т/с “Закрита школа” ТРК “УКРАЇНА” 06.10 Т/с “Охоронець” (1) 07.00, 17.00, 19.00 Події 07.10 Ранок з Україною 09.10, 13.00, 17.20, 21.40 Т/с “Слід” (1) 10.00, 20.00 Т/с “П’ятицький. Глава друга” (1) 12.00 Ток-шоу “Нехай говорять. Хто винуватий” 15.30 Широксерде зізнання 16.00 Критична точка 18.00 Т/с “Подружжя” (1) 19.20 “Говорить Україна” 23.10 Т/с “Глухар. Повер-нення” (1) 2+2 06.00 Мультфільми (1) 07.00 Т/с “Патруль “Гаваї”” 09.00, 21.00 “ДжеДАІ” 10.05 “Угон” 10.45 “ДАІ. Дорожні війни” 11.20 “Нереальні історії” 11.55 “Шалене відео по-українськи” 13.35 “Облом.UA” 15.20 Х/ф “Варіант Омега” Частина 1 (1) 17.00 Т/с “Кодекс честі-5” 19.00 Т/с “Ментівські війни” (2) 21.40 “Маски-шоу” 22.05 Х/ф “Сьогодні ти помреш” (2) 23.55 Х/ф “Акули” (2) ТЕТ 06.30 Телепузики 07.00 Малюта-твінята 07.30 М/с “Даша-дослідниця” (1) 07.55 Мультик з Лунтіком 08.25 М/ф “Чіп і Дейл - бурундучки-рятівнички” 09.00 Т/с “Ранетки” (1) 10.00 Т/с “Всі жінки - відьми” (1) 11.50 Т/с “Та, що говорить з привидами” (1) 13.45 Т/с “Половинки” (1) 14.10 Т/с “Бeverлі Гілз 90210. Нове покоління” (1) 15.00 Богиня шопінгу 17.00 У ТЕТа пара 18.10 Моду народу 19.00 Т/с “Крем” (1) 20.00 Дайош молодьож! 21.00, 22.30 ТЕТ-Інтернет 21.30 Бійцівський Клуб 23.15 Т/с “Секс і місто”

7 серпня, середа	
УТ-1 06.05, 07.00, 08.00 Новини 06.15 Д/ф “Великі битви. Громадянська війна в Іспанії” 07.15 Хочу все знати 07.30, 08.20 Д/ф “І.Купченко. Без свідків” 08.45 Корисні поради 09.05, 21.00 Підсумки дня 09.40 Аудієнція 10.30 Православна енциклопедія 11.00 Світло 11.20 Хай щастить 11.50 Контрольна робота 12.15 Х/ф “Пічники” 13.35 Х/ф “П’ятірка відважних” 15.50 Українська пісня 15.50 Т/с “Царівна” 18.20 Новини 18.40 Економічна пер-спектива 18.50 Концертна програма “Я люблю тебе, Україно” 20.55 Служба розшуку дітей 21.25 Концертна програма “Життя моє, моя любов” С.Ротару 22.35 Фестиваль пісні в Коблево 23.00 Підсумки 23.20 Від першої особи 23.55 Х/ф “Чаклунка” 1+1 06.55, 19.30 ТСН 07.40 “Економічна правда” 08.00 “Повне перевтілення. Дім за тиждень - 4” 09.00 Т/с “Мала Москва” 10.00 “Шість кадрів” 10.30, 17.15 Т/с “Сила. По-вернення додому” (1) 12.25 “Зніміть це негайно” 13.25 “Не бреші мені - 4” 14.25 “Російські сімейні драми” 15.30 Т/с “Тисяча і одна ніч” (1) 20.15 Т/с “Скліфосовський - 2” 22.15 “Територія обману” 23.20 Т/с “Гра престолів” ІНТЕР 05.55, 16.40 Т/с “Наложниця” 07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00 Новини 07.10, 07.35, 08.10, 08.35 “Ранок з ІНТЕРом” 09.10, 23.30 Т/с “Мар’їна роща” 11.05 Д/с “Слідство вели... з Леонідом Каневським” 13.00 “Судові справи” 14.45 “Сімейний суд” 15.45 “Давай одружимося в Україні” 18.00 Т/с “Смак граната” 20.00 “Подоробиці” 20.30 Т/с “І все-таки, я кохаю...” ТТБ 07.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 “Вісті ТТБ” 07.30, 15.00 “Удосвіта” 08.00 “Ранок з ТТБ” 10.15 “Мікс” 10.30 “Час країни” 11.00 “У країні Мультляндії” 12.00 “Люди і долі” 12.30 “Час реформ” 13.25 “Плекайте мову” 13.30 “Студмістечко” 13.45, 17.00 “Новини України” 14.00 “Зона ризику” 15.30 “Час змін” 16.15 “Чудесний канал” 16.40 “Танцювальний калейдоскоп” 17.15 “Козацька зв’язка” 17.30 “Після школи” 17.45 “Національний художній музей” 18.00 “Думки вголос” 18.30 “Надія є” 18.45 “Пісня в дарунок” 19.30, 22.30 “Актуально” 19.45 “Просто неба” 20.00 “Економічний інтерес” 20.15 “Козацькі землі України” 11.50 Т/с “Та, що говорить з привидами” (1) 13.45 Т/с “Половинки” (1) 14.10 Т/с “Бeverлі Гілз 90210. Нове покоління” (1) 15.00 Богиня. Нова колекція 17.00 У ТЕТа пара 18.10 Моду народу 19.00 Т/с “Крем” (1) 20.00 Дайош молодьож! 21.00, 22.30 ТЕТ-Інтернет 21.30 Бійцівський Клуб 23.15 Т/с “Секс і місто” ICTV 05.35 Світанок 06.40 Т/с “Таксі” 07.00 Т/с “Леся+Рома”	07.40 Несекретні файли 08.45 Факти. Ранок 09.15, 19.25 Надзвичайні новини 10.10, 13.00 Анекдоти по-українськи 10.20, 16.30 Т/с “Агент національної безпеки” 12.45 Факти. День 13.05, 22.15 Т/с “Проку-рорська перевірка” 14.25, 20.10 Т/с “Морські дияволи” 18.45 Факти. Вечір 23.25 Х/ф “Гран Торіно” (2) СТБ 06.45, 15.55 “Все буде добре!” 08.45, 18.20 “Неймовірна правда про зірок” 10.05 “Зіркове життя. Біс в ребро” 11.10 “Зіркове життя. По-люби себе такою” 12.10 Х/ф “Ми дивно зустрілися”(1) 13.55 “Холостяк” 18.00, 22.00 “Вікна-Новини” 19.50 “Слідство ведуть екстрасенси” 20.55 “Містичні історії-5 з Павлом Костіциним” 22.25 “Зіркове життя. По-милки молодості” 23.20 “Битва екстрасенсів” НОВИЙ КАНАЛ 06.30 Аферисти 07.30, 19.00 Репортер 07.40 ФБР :-) 09.15 Т/с “Щасливі разом” 11.15, 18.00, 21.00 Т/с “Татусеві дочки” 13.35, 14.45 Kids Time 13.40 М/с “Губка Боб” 15.00 Т/с “Друзі” 15.55 Т/с “Кадетство” 19.20 Т/с “Вороніни” 22.05 Т/с “Світлофор” (2) 23.10 Т/с “Закрита школа” ТРК “УКРАЇНА” 06.10 Т/с “Охоронець” (1) 07.00, 17.00, 19.00 Події 07.10 Ранок з Україною 09.10, 13.00, 17.20, 21.40 Т/с “Слід” (1) 10.00, 20.00 Т/с “П’ятицький. Глава друга” (1) 12.00 Ток-шоу “Нехай го-ворять. Афтар жжот - 4” 15.30 Широксерде зізнання 16.00 Критична точка 18.00 Т/с “Подружжя” (1) 19.20 “Говорить Україна” 23.10 Т/с “Глухар. Повер-нення” (1) 2+2 06.00 Мультфільми (1) 07.00 Т/с “Патруль “Гаваї”” 09.00, 19.00 “ДжеДАІ” 10.05 “Угон” 10.45 “ДАІ. Дорожні війни” 11.20 “Нереальні історії” 11.55 “Шалене відео по-українськи” 13.35 “Облом.UA” 15.20 Х/ф “Варіант Омега” Частина 2 (1) 17.00 Т/с “Кодекс честі-5” 19.50 Ліга Чемпіонів УЄФА. “Металіст” (Укра-їна) - “ПАОК” (Греція). Пря-ма трансляція 22.00 “Профутбол онлайн” 23.00 Х/ф “Сьогодні ти помреш” (2) ТЕТ 06.00 Єралаш 06.30 Телепузики 07.00 Малюта-твінята 07.30 М/с “Даша-дослідниця” (1) 07.55 Мультик з Лунтіком 08.25 М/ф “Чіп і Дейл - бурундучки-рятівнички” 09.00 Т/с “Ранетки” (1) 10.00 Т/с “Всі жінки - відьми” (1) 11.50 Т/с “Та, що говорить з привидами” (1) 13.45 Т/с “Половинки” (1) 14.10 Т/с “Бeverлі Гілз 90210. Нове покоління” (1) 15.00 Богиня. Нова колекція 17.00 У ТЕТа пара 18.10 Моду народу 19.00 Т/с “Крем” (1) 20.00 Дайош молодьож! 21.00, 22.30 ТЕТ-Інтернет 21.30 Бійцівський Клуб 23.15 Т/с “Секс і місто” (2)

8 серпня,	
УТ-1 06.05, 07.00, 08.00 Новини 06.15 Д/ф “Великі битви. Франко-індіанська війна” 07.15 Ера будівництва 07.20 Хочу все знати 07.30, 08.20 Д/ф “І.Кваша. Супротив течії” 08.45 Корисні поради 09.05, 21.00 Підсумки дня 09.40 Книга.ua 10.00 “Секрети успіху” 10.40 Нехай Вам буде кольорово! 11.50 Х/ф “Волга-Волга” 13.30 Х/ф “Наталка-Полтавка” 15.00 Крок до зірок 15.50 Т/с “Царівна” 18.20 Новини 18.35 Економічна пер-спектива 18.45 Останнє поперед-ження 19.10 Криве дзеркало 21.25 Концертна програма “Я тебе по-прежнему люблю”. С.Ротару 23.00 Підсумки 23.20 Від першої особи 23.55 Х/ф “Чаклунка” 1+1 06.05 “Територія обману” 06.55, 19.30 ТСН 07.40 “Економічна правда” 08.00 “Повне перевтілення. Дім за тиждень - 4” 09.00 Т/с “Мала Москва” 10.00 “Шість кадрів” 10.25, 17.15 Т/с “Сила. По-вернення додому” (1) 12.25 “Зніміть це негайно” 13.25 “Не бреші мені - 4” 14.25 “Російські сімейні драми” 15.30 Т/с “Тисяча і одна ніч” 20.15 Т/с “Скліфосовський - 2” 22.20 “На ножах” 23.30 Т/с “Гра престолів” ІНТЕР 05.55, 16.40 Т/с “Наложниця” 07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00 Новини 07.10, 07.35, 08.10, 08.35 “Ранок з ІНТЕРом” 09.10, 23.25 Т/с “Мар’їна роща” 11.05 Д/с “Слідство вели... з Леонідом Каневським” 13.00 “Судові справи” 14.45 “Сімейний суд” 15.45 “Давай одружимося в Україні” 18.00 Т/с “Вірю” 20.00 “Подоробиці” 20.30 Т/с “І все-таки, я кохаю...” ТТБ 07.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 “Вісті ТТБ” 07.30, 21.30 “Розмова без нотацій” 08.00 “Ранок з ТТБ” 10.15 “Думки вголос” 10.30 “Час країни” 11.00 “У країні Мультляндії” 12.00 “Після школи” 12.15 “Козацькі землі України” 12.40 Телезамальовка 12.45 “Козацька зв’язка” 13.25 “Плекайте мову” 13.30 “Надія є” 13.45, 17.00 “Новини України” 14.00 “Національний художній музей” 14.15 “Просто неба” 14.30 “Азбука смаку” 14.45 Д/ф “Кам’янець-Подільський” 15.00 “Кінопростір” 15.30 “Інновації” 16.15 “Чудесний канал” 16.40 “Живі сторінки” 16.55 “Магнолія-ТВ. Служ-ба розшуку дітей” 17.15 “Живі історії” 17.30 “Як це було” 18.00 “Загублені у часі” 18.30 “Мій Шевченко” 18.45 “Пісня в дарунок” 19.30, 22.30 “Актуально” 19.45 “Що робити?” 20.45 “Вечірня казка” 21.00 “Час реформ” 22.45 “Гра долі” 23.00 Х/ф “Новий Гулівер” 00.00 Мовлення у цифро-вому форматі цілодобово ICTV 06.40 Т/с “Таксі” 07.00 Т/с “Леся+Рома” 07.40 Провокатор	

четвер

08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.25 Надзвичайні новини
10.10, 13.00 Анекдоти по-українськи
10.15, 16.30 Т/с “Агент національної безпеки”
12.45 Факти. День
13.05, 22.10 Т/с “Прокурорська перевірка”
14.20, 20.10 Т/с “Морські дияволи”
18.45 Факти. Вечір
23.20 Х/ф “Придорожній клуб” (2)

СТБ

06.55, 15.55 “Все буде добре!”
08.55, 18.20 “Неймовірна правда про зірок”
10.10 “Зіркове життя”
11.10 “Зіркове життя”
12.05 Х/ф “Сім Я”(1)
14.00 “Холостяк”
18.00, 22.00 “Вікна-Новини”
19.50 “Слідство ведуть екстрасенси”
20.55 “Містичні історії-5”
22.25 “Зіркове життя”
23.25 “Битва екстрасенсів”
00.25 Т/с “Доктор Хаус”(1)

НОВИЙ КАНАЛ

06.30 Аферисти
07.30, 19.00 Репортер
07.40 ФБР :-)
09.10 Т/с “Щасливі разом”
11.15, 18.00, 21.00 Т/с “Татусеві дочки”
13.35, 14.45 Kids Time
13.40 М/с “Губка Боб”
15.00 Т/с “Друзі”
15.55 Т/с “Кадетство”
19.20 Т/с “Вороніни”
22.05 Т/с “Світлофор” (2)
23.10 Т/с “Закрита школа”

ТРК “УКРАЇНА”

07.00, 17.00, 19.00 Події
07.10 Ранок з Україною
09.10, 13.00, 17.20, 21.40 Т/с “Слід” (1)
10.00, 20.00 Т/с “П’ятницький. Глава друга”
12.00 Ток-шоу “Нехай говорять. За кадром-2”
15.30 Щиросердє зізнання
16.00 Критична точка
18.00 Т/с “Подружжя” (1)
19.20 “Говорить Україна”
23.10 Т/с “Глухар. Повернення” (1)

2+2

06.00 Мультфільми (1)
07.00 Т/с “Патруль “Гаваї””
09.00, 21.00 “ДжеДАІ”
10.05 “Угон”
10.45 “ДАІ. Дорожні війни”
11.20 “Нереальні історії”
11.55 “Шалене відео по-українськи”
13.35 “Облом.UA”
15.20 Х/ф “Варіант Омега”
Частина 3 (1)
17.00 Т/с “Кодекс честі-5”
19.00 Т/с “Ментівські війни”
21.40 “Маски-шоу”
22.05 Х/ф “Нестримні” (2)
23.55 Х/ф “Чорна діра” (2)

ТЕТ

07.00 Малюта-твійнята
07.30 М/с “Даша-дослідниця”
07.55 Мультик з Лунтіком
08.25 М/ф “Чіп і Дейл - бурундучки-рятівники”
09.00 Т/с “Ранетки” (1)
10.00 Т/с “Всі жінки - відьми” (1)
11.50 Т/с “Та, що говорить з привидами” (1)
13.45 Т/с “Половинки” (1)
14.10 Т/с “Бeverлі Гілз 90210. Нове покоління” (1)
15.00 Богиня. Нова колекція
17.00 У ТЕТА пара
18.10 Моду народу
19.00 Т/с “Крем” (1)
20.00 Дайош молодьож!
21.00, 22.30 ТЕТ-Інтернет
21.30 Бійцівський Клуб
23.15 Т/с “Секс і місто” (2)

9 серпня, п`ятниця

УТ-1

07.00, 08.00 Новини
07.15 Хочу все знати
07.30, 08.20 Д/ф “Є.Весник. Все не так, як у людей”
08.45 Корисні поради
09.05, 21.00 Підсумки дня
09.35 “Віра. Надія. Любов”
10.35 Нехай Вам буде кольорово!
11.45 Х/ф “Хочу зробити зізнання”
14.10 Х/ф “Фотографія жінки з диким кабаном”
15.50 Т/с “Царівна”
18.20 Новини
18.40 Економічна перспектива
18.50 “Надвечір’я”
19.50 Концертна програма
20.25 Д/ф “Приречений на любов”
21.25 Фольк-music
23.00 Підсумки
23.15 Ексклюзивне інтерв’ю з Ігорем Жижикінім

1+1

06.55, 19.30 ТСН
07.40 “Економічна правда”
08.00 “Повне перетвілення. Дім за тиждень - 4”
09.00 Т/с “Мала Москва”
10.00 “Шість кадрів”
10.25, 17.15 Т/с “Сила. Повернення додому” (1)
12.20 “Знімійте це негайно”
13.20 “Не бреші мені - 4”
14.25 “Сімейні драми”
15.30 Т/с “Тисяча і одна ніч”
20.15 “Вечірній Київ - 2013”
22.10 Х/ф “Гарячі голови 2”

ІНТЕР

05.55, 16.40 Т/с “Наложниця”
07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00 Новини
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 “Ранок з ІНТЕРом”
09.10 Т/с “Мар’їна роша”
11.05 Д/с “Слідство вели... з Леонідом Каневським”
13.00 “Судові справи”
14.45 “Сімейний суд”
15.45 “Давай одружимося в Україні”
18.00, 20.30 Т/с “Вірю”
20.00 “Подробиці”

ТТБ

07.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 “Вісті ТТБ”
07.30 “Як це було”
08.00 “Ранок з ТТБ”
10.15 “Мій Шевченко”
10.30 “Час країни”
11.00 “У країні Мультяндії”
12.00 “Живі історії”
12.15 “Так було”
12.30 “Час реформ”
13.25 “Плекайте мову”
13.30 “Загублені у часі”
13.45, 17.00 “Новини України”
14.00 “Що робити?”
15.00 “Міське кільце”
15.30 “Повір у себе”
16.15 “Чудесний канал”
16.40 “Іноземна для дітей”
16.50 “Юні експерти”
16.55 “Магнілія-ТВ. Служба розшуку дітей”
17.15 Д/ф “Усипальниця гетьмана Розумовського”
17.25 “Скарби музеїв Полтавщини”
18.00 “У світі незвичайного”
18.30 “Назбиране”
18.45 “Пісня в дарунок”
19.30, 22.30 “Актуально”
19.45 “Західний експрес”
20.00 “Сад. Город. Квітник”
20.20 “Свято-Успенська Святогірська Лавра”
20.45 “Вечірня казка”
21.00 “Дорогою додому”
21.30 “Абетка здоров’я”
22.45 “Гра долі”
23.00 “Нічого нового”
23.40 “На крилах любові”

ІСТV

07.10 Т/с “Лєся+Рома”
07.45 Стоп-10
08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.25 Надзвичайні

новини
10.10, 13.00 Анекдоти по-українськи
10.15, 16.30 Т/с “Агент національної безпеки”
12.45 Факти. День
13.05, 21.10 Т/с “Прокурорська перевірка”
14.25, 20.10 Т/с “Морські дияволи”
18.45 Факти. Вечір
23.45 Максимум в Україні

СТБ

06.15 Х/ф “Де знаходиться нофелет?”(1)
07.45, 18.20 “Неймовірна правда про зірок”
09.00 Х/ф “Екіпаж”(1)
11.50 Х/ф “Невловимі месники”(1)
13.30 Х/ф “Нові пригоди невловимих”(1)
15.00 Х/ф “Корона Російської імперії, або Знову невловимі”(1)
18.00, 22.00 “Вікна-Новини”
19.50 “Моя правда”
20.50 “Моя правда.”
22.25 “Зіркове життя”
23.25 “Зіркове життя”

НОВИЙ КАНАЛ

06.30 Аферисти
07.30, 19.00 Репортер
07.40 ФБР :-)
09.15 Т/с “Щасливі разом”
11.25, 18.00, 21.00 Т/с “Татусеві дочки”
13.40, 14.50 Kids Time
13.45 М/с “Губка Боб”
15.00 Т/с “Друзі”
16.00 Т/с “Кадетство”
19.20 Т/с “Вороніни”
22.05 Т/с “Світлофор” (2)
23.10 Т/с “Закрита школа”

ТРК “УКРАЇНА”

06.10 Т/с “Охоронець” (1)
07.00, 17.00, 19.00 Події
07.10 Ранок з Україною
09.10, 13.00, 17.20, 20.00 Т/с “Слід” (1)
10.00 Т/с “П’ятницький. Глава друга” (1)
12.00 “Нехай говорять”
15.30 Щиросердє зізнання
16.00 Критична точка
18.00 Т/с “Подружжя” (1)
19.20 “Говорить Україна”
20.50 Т/с “Слід. Ліквідатор”
21.55 Т/с “Слід. Богадільня”
23.00 Т/с “Охоронець -5”

2+2

06.00 Мультфільми (1)
07.00 Т/с “Патруль “Гаваї””
09.00 “ДжеДАІ”
10.05 “Угон”
10.45 “ДАІ. Дорожні війни”
11.20 “Нереальні історії”
11.55 “Шалене відео по-українськи”
13.35 “Облом.UA”
15.50 Х/ф “Варіант Омега”
Частина 4 (1)
17.20 Х/ф “Варіант Омега”
Частина 5 (1)
19.00 Х/ф “Армія спасіння”
21.00 Східні єдиноборства. Бушидо
23.10 Т/с “Королі втечі” (2)

ТЕТ

07.00 Малюта-твійнята
07.30 М/с “Даша-дослідниця”
07.55 Мультик з Лунтіком
08.25 М/ф “Чіп і Дейл”
09.00 Т/с “Ранетки” (1)
10.00 Т/с “Всі жінки - відьми”
11.50 Т/с “Та, що говорить з привидами” (1)
13.45 Т/с “Половинки” (1)
14.10 Т/с “Бeverлі Гілз 90210. Нове покоління” (1)
15.00 Богиня. Нова колекція
17.00 Досвідок
17.35 Віталька
17.55 4 весілля
19.00 Т/с “Крем” (1)
20.00 Дайош молодьож!
21.00, 22.30 ТЕТ-Інтернет
21.30 Бійцівський Клуб
23.15 Т/с “Секс і місто” (2)

10 серпня, субота

УТ-1

06.00 Підсумки
06.20, 23.10 Фільм-концерт “О.Газманов. Сделан в СССР”
07.50 Ексклюзивне інтерв’ю з Ігорем Жижикінім
08.15 Олімпійський виклик
08.30 Панянка та кулінар
09.05 Життя на рівних
09.20 Православний вісник
09.50 Хто в домі хазяїн?
10.15 Армія
10.25 Х/ф “П’ятірка відважних”
11.50 Сім чудес України.
Збараж
12.10 Театральні сезони
13.10 Star-шоу
14.05 В гостях у Д.Гордона
15.05 Золотий гусак
15.40 Криве дзеркало
17.15 Без цензури
17.50 Легка атлетика. Чемпіонат світу
19.25 Футбол. ЧУ. Прем’єр-ліга. “Таврія” (Сімферополь) - “Шахтар” (Донецьк)
20.25 У перерві: Мегалот
21.20 Підсумки дня
21.45 Українська пісня
22.35 Фестиваль пісні в Коблево

1+1

06.00 Х/ф “Гарячі голови 2”
06.40 “Ремонт +”
07.15, 19.30 ТСН
08.00 “Світське життя”
09.00 “Хто там?”
10.00 М/ф “Енґрі бердс”
10.05 Х/ф “Як Майк - 2: Стрітбол” (1)
12.05 “Світ навиворіт - 2: Індія”
13.10 Х/ф “Політ навігатора”
15.05 “Шість кадрів”
16.30 “Вечірній Київ - 2013”
18.30 “Розсміши коміка - 3”
20.00 “Операція “Краса”
21.40 Х/ф “Австралія” (2)

ІНТЕР

07.00 Х/ф “Покровські ворота”
09.30 “Все для мамі”
10.00 “Літня кухня”
11.00 Т/с “Сімейний детектив”
14.20 Т/с “Лорд. Пес-Поліцейський”
18.05, 20.30 Т/с “Уральська мереживниця” (2)
20.00 “Подробиці”
22.25 Т/с “Один єдиний і назавжди”

ТТБ

07.00 “Вісті ТТБ”
07.30 “Свято-Успенська Святогірська Лавра”
07.50 Телезамальовка
08.00 “Ранок з ТТБ”
10.15 “Назбиране”
10.30 “Час країни”
11.00 “У країні Мультяндії”
12.00 “Дитячі забави”
12.30 “Музичний калейдоскоп”
13.00 “Азбука ремесел”
13.25 “Плекайте мову”
13.30 “У світі незвичайного”
13.45 “Новини України”
14.00 “Скарби музеїв Полтавщини”
14.30 “Сад. Город. Квітник”
14.50 “Театральні зустрічі”(“Вовчиха”)
16.00 “Скарби роду”
16.30 “Країна талантів”
17.00 “Фільм-дітям “Сьомий перстень чаклунки”
17.45 “Історія рідного краю”
18.05 “У пошуках легенд”
18.30 “Кулінарія від Андрія”
18.45 “Пісня в дарунок”
19.00 “Панорама подій”
19.30 “Смак життя”
20.00 “Жива традиція”
20.15 “Спортивні меридіани”
20.30 “7 природних чудес України”
20.45 “Вечірня казка”
21.00 “Поклик таланту”

22.00 Д/ф “Людина Всесвіту”
22.30 “Оселя на березі Росі”
22.45 “Гра долі”
23.00 “Від класики до джазу”
23.30 “Подорож до моря”
00.00 Мовлення у цифровому форматі цілодобово

ІСТV

06.05 Світанок
07.10 Козирне життя
07.45 Т/с “Морські дияволи”
08.50 Зірка YouTube
10.00 Дача
10.25 Квартирне питання
11.25 Х/ф “Костянтин”
14.00, 19.55 Т/с “Мисливці за діамантами”
18.45 Факти. Вечір
19.00 Надзвичайні новини. Підсумки

СТБ

06.25 Х/ф “Червоні вітрила”
07.55 “Караоке на Майдані”
08.55 “Імо вдома”
10.00 “ВусоЛапоХвіст”
10.45 Х/ф “Танцювник диско”
13.45 “Зіркове життя. Зірки із небайдужим серцем”
14.50 “Зіркове життя. Не народись вродливою”
15.50 “Моя правда. Микола Носков. Один проти всіх”
16.50 “Моя правда. Людмила Гурченко. “Пожалуйста, не умирай...”
18.00 Х/ф Любов не ділиться на два”(1)
22.05 Х/ф “Тобі, справжньому”

НОВИЙ КАНАЛ

05.45 Парад порад
07.30, 10.00 Ревізор 2
11.45 Уральські пельмені
13.25 Люди ХЕ
13.50 Нереальна історія
14.30 Файна Юкрайна
14.50 Т/с “Вороніни”
17.30 Х/ф “Моя суперколішня”
19.30 Х/ф “Охоронець”
22.00 Хто зверху?-2
00.00 Х/ф “Троє чоловіків і маленька Леді”

ТРК “УКРАЇНА”

06.00, 07.10 Т/с “Бігль”
06.20 Срібний апельсин
07.00, 19.00 Події
07.50, 09.00 Т/с “Інтерни”
10.00 Люблю! Чекаю!
11.00 Х/ф “Стань мною” (1)
13.00, 16.15, 19.20 Т/с “Розлучення” (1)
21.15 Т/с “Ми оголошуємо вам війну” (1)

2+2

06.00 Мультфільми (1)
07.45 “Маски-шоу”
08.50 Т/с “Солдати-14” (1)
10.50 Т/с “Чоловіча робота” (1)
18.50 Футбол. ЧУ. 5 Тур. “Карпати” - “Зоря”
21.00 Футбол. ЧУ. 5 Тур. “Металіст” - “Волинь”
23.00 Х/ф “Нестримні” (2)
00.50 Х/ф “Гоемон” (2)

ТЕТ

07.10 Малюта-твійнята
08.00 Телепузики
08.35 Байдиківка
08.50 М/с “Смішарики. Пін-код” (1)
09.00 Мультик з Лунтіком
09.40 М/с “Ліло і Стіч” (1)
11.00 М/с “Фіксики” (1)
11.40 М/с “Мисливці на драконів” (1)
13.10 Т/с “Всі жінки - відьми”
15.55 Королева балу 3
17.10 Х/ф “Селюки з Беверлі-Хіллз” (1)
19.10 Х/ф “Оптом дешевше”
21.10 Віталька
23.00 Т/с “Американська історія жаху” (3)

11 серпня, неділя

УТ-1

06.05 Світ православ'я
06.35 Сміх з доставкою
07.05 Панянка та кулінар
07.35, 23.25 Ток-шоу “Дружина”
09.05 Шеф-кухар країни
09.55 Околиця
10.35 Подорожуй світом з Ю.Акуніною
11.00 Крок до зірок
11.55 Маю честь запросити
12.50 Чудеса України. Дивно
13.05 Як Ваше здоров'я?
13.55 Ближче до народу
14.25 Як це?
14.50 Золотий гусак
15.20 “Караоке для дорослих” в Коблево
16.10 Не вір худому кухарю
16.35 В гостях у Д.Гордона
17.25 Рояль в кущах
17.55, 01.50 Легка атлетика. Чемпіонат світу
20.55 Служба розшуку дітей
21.00, 01.20 Підсумки дня
21.25 Головний аргумент
21.35 Фестиваль пісні Коблево
23.10 Олімпійський виклик
00.40 Клуб гумору

1+1

06.00 Х/ф “Доктор Ноу” (1)
07.50 Мультфільм (1)
08.10 “Ремонт +”
09.00 “Лото-Забава”
10.00 Мультфільми (1)
10.35 “Неділя з Кварталом”
11.30 “Смакуємо”
12.10 Т/с “Без сліду”
13.15 Х/ф “Біле сонце пустелі” (1)
15.05 Х/ф “Милосердя”
19.30 “ТСН”
20.00 Х/ф “Москва сльозам не вірить” (1)
23.15 “Світське життя”
00.20 “Багаті теж плачуть”

ІНТЕР

05.50 Т/с “Лорд. Пес-Поліцейський”
09.25 “Школа доктора Комаровського”
10.00 “Орел і Решка”
11.00 “Шалене весілля”
11.55 Т/с “Сімейний детектив”
14.20 Т/с “Один єдиний і назавжди”
18.05, 20.25 Т/с “Уральська мереживниця”
20.00 “Подробиці”
22.20 Т/с “Ключі від щастя”

ТТБ

07.00 “Панорама подій”
07.30 “Від класики до джазу”
08.00 “Ранок з ТТБ”
10.00 “Крізь призму часу”
10.15 “Країна талантів”
10.45 “Словами малечі про цікаві речі”
11.00 “У країні Мультяндії”
12.00 “Кулінарія від Андрія”
12.15 “Спортивні меридіани”
12.30 “Дитячі забави”
13.25 “Плекайте мову”
13.30 “Смак життя”
14.00 “Казки Миколаївського зоопарку”
14.30 “Жива традиція”
14.45 “7 природних чудес України”
15.00 “Поклик таланту”
16.00 “Мамина школа”
16.30 “Театральні зустрічі”(“Вовчиха”)
17.40 “Просто неба”
18.00 “Пройди світ”
18.30 “Оселя на березі Росі”
18.45 “Пісня в дарунок”
18.55 Соціальна реклама
19.00 Х/ф “У зоні особливої уваги” (1)
20.30 “Музична хвиля ТТБ”
20.45 “Вечірня казка”
21.00 “Відверті діалоги”
22.00 “Скарби роду”

22.26 Погода. Реклама
22.30 Жарт-клуб “Побреженьки”
23.00 Д/ф “Культурні центри Китаю”
23.50 “У пошуках легенд”
00.00 Мовлення у цифровому форматі цілодобово

ІСТV

06.35 Квартирне питання
07.30 Анекдоти по-українськи
07.50 Дача
08.30 Х/ф “На гребені хвилі”
11.00 Козирне життя
11.30 Максимум в Україні
12.10, 03.20 Х/ф “Ягуар”
14.10 Т/с “Картина крейдою”
18.45 Факти. Вечір
19.00 Замочені
20.15 Х/ф “Костянтин”
22.50 Х/ф “Біла імла” (2)
00.50 Т/с “Таксі”

СТБ

06.55 Х/ф “Висота”(1)
08.50 “Імо вдома”
09.55 “Караоке на Майдані”
10.55 Х/ф “Любов не ділиться на два”(1)
15.00 “Містичні історії-5 з Павлом Костіциним”
19.00 “Друге пришествя Ванги”
21.10 Х/ф “Четвер 12-е”(1)
23.05 Х/ф “Ріта”(1)

НОВИЙ КАНАЛ

06.50 Парад порад
07.45 Церква Христова
08.00 Уральські пельмені
09.35 Хто зверху?-2
11.30 Педан-Притула Шоу
13.00 Т/с “Вороніни”
14.50 Х/ф “Моя суперколішня”
16.50 Х/ф “Охоронець”
19.20 Х/ф “Ван Хельсинг”
22.00 Великі почуття
00.05 Х/ф “Супергеройське кіно” (2)

ТРК “УКРАЇНА”

06.45 Події
07.10 Х/ф “Стань мною” (1)
09.00 Ласкаво просимо. Настасія Заворотнюк
10.00 Герої екрана. Улюбленці публіки
11.00 Т/с “Подружжя”
14.00, 16.50 Т/с “Розлучення” (1)
19.00 Події тижня
20.00, 21.00 Т/с “Інтерни”
22.30 Comedy Woman
23.30 Великий футбол

2+2

07.55 “Маски-шоу”
10.00 Т/с “Мисливці за старовиною” (1)
13.00 Т/с “Мерлін” (1)
15.00 Х/ф “Французький бокс” (1)
16.50 Футбол. ЧУ. 5 Тур. “Дніпро” - “Говерла”
19.15 Футбол. ЧУ. 5 Тур. “Динамо” - “Чорноморець”
21.30 “Профутбол”
23.00 Х/ф “Армія спасіння”

ТЕТ

07.10 Малюта-твійнята
08.00 Телепузики
08.35 Байдиківка
08.50 М/с “Смішарики. Пін-код” (1)
09.00 Мультик з Лунтіком
09.40 М/с “Ліло і Стіч” (1)
11.00 М/с “Фіксики” (1)
11.45 М/ф “Сердиті пташки”
11.55 Х/ф “Селюки з Беверлі-Хіллз” (1)
13.55 Т/с “Всі жінки - відьми” (1)
15.45 Х/ф “Оптом дешевше”
17.45, 20.15 4 весілля
19.00 Королева балу 3
21.35 Віталька
23.00 Т/с “Американська історія жаху” (3)

ОВЕН (21.03-20.04). Подбайте про найближче майбутнє – чим більше зусиль ви прикладете, тим легше вам буде потім упоратися з труднощами. Усуньтеся від з'ясування відносин із колегами по роботі.

ТЕЛЕЦЬ (21.04-21.05). Постарайтеся не бути пессимістом. Ініціатива не повинна бути покарана, навіть якщо ваші ідеї не сприймуть,

запопадливість і амбіції будуть схвалені. Спроба форсувати події успіху не принесе, запасіться терпінням.

Корисні поради

Чорниці – джерело здоров`я

Ця ягода популярна й багатьма улюблена. Її плоди вживають як в сирому, так і в приготовленому вигляді. З них можна приготувати багато страв: варення, киселі, начинку для печені, йогуртів і навіть спиртні напої; видавлюють сік, її консервують, сушать, заморожують.



У період цвітіння чорниця є чудовим медоносом: бджоли збирають з неї багато нектару, з якого виходить запашний мед світлого, трохи червонуватого відтінку. У ягодах чорниці міститься барвник, який при зниженні кислотності стає синім. Завдяки цьому натуральний чорничний фіолетовий барвник використовується в харчовій промисловості (наприклад, для таврування м'яса).

Основне багатство чорниці – це рекордно велика кількість антиоксидантів, завдяки яким у нашого організму зростає захисна реакція проти утворення злоякісних пухлин (профілактика ракових захворювань). Також у чорниці – велика кількість вуглеводів, калію, кальцію,

фосфору, магнію, натрію, міді, заліза, марганцю, клітковини, флавоноїдів й інших мінеральних речовин. Багата ця ягода й на вітаміни: А, В1, В6, РР, С і пантотенову кислоту. Чорниця корисна й для покращення зору людини, знижує втому очей, прискорює оновлення сітківки. При регулярному вживанні чорниці покращується робота серця та можна запобігти багатьом серцевим хворобам. Чорниця гальмує процеси старіння в організмі людини, надає зміцнювальну дію на судини, сприяє покращенню пам'яті. Вживання соку чорниці – чудова профілактика захворювань сечостатевої системи, а також стимулювання роботи підшлункової залози. Чорниця сприяє зниженню вмісту цукру в крові, тому вона незамінна для людей, хворих на цукровий діабет. Настій та сік добре допомагає при захворюваннях верхніх дихальних шляхів, ангіні, пневмонії, туберкульозі легень, стоматиті. Чорниця застосовується при лікуванні розладів, нетравлення шлунка; ефективна проти дизентерійної палички, стафілокока, збудників дифтерії та черевного тифу. Компреси й примочки – для лікування різних шкірних захворювань (мокрої екземи, опіків, ран тощо). Проте можна вживати не лише ягоди, а й листя, яке допомагає лікувати хвороби шлунка, сечового міхура. Збирайте, сушіть, заварюйте, а потім настоюйте в прохолодному й темному місці; вживайте по кілька склянок у день.

Людмила ДМИТРАК,

лікар із загальної гігієни Чортківського міжрайонного управління ДСЕС

Літо у розпалі, а це – пора відпусток, відпочинку на природі, одним із основних атрибутів якого є шашлик, чи не так? Якщо ви хочете здивувати рідних новим смаком традиційної страви з м'яса, випробуйте рецепти, запропоновані на сторінках нашої газети. При приготуванні шашлика слід дотримуватися певних правил: солити м'ясо або безпосередньо перед смаженням, або вже в тарілці, оскільки за інших обставин воно втратить багато соку; доцільно змащувати м'ясні кусочки перед викладенням на вогонь олією чи іншим розтопленим жиром, тоді при смаженні утворюється скоринка, яка забезпечить страви соковитість; дрова для вогню слід брати з фруктових дерев, тоді шашлик набуде неповторного аромату. І ще: слід пам'ятати, що смак шашлика на 90 відсотків залежить від маринаду. Різноманітними рецептами його приготування, які подає всесвітня мережа Інтернет, ми сьогодні ділимося з вами.

Соковитий. У кефірі

М'ясо нарізати шматочками, цибулю кільцями, скласти в каструлю шарами, поперчити. Солити за півгодини до смаження. Залити кефіром, щоби покрив м'ясо. Маринувати від 10 до 24 год.

Швидкий. У майонезі

М'ясо нарізати шматочками, скласти в каструлю, додати нарізану цибулю і майонез (на 1 кг м'яса 200–250 г майонезу), перемішати. Маринувати 1 год.

Традиційний. У вині

До 0,7 л окропу додати цибулю, часник, перець (чорний, червоний, горошком), лаврове листя тощо. Посолити, щоб на смак був, як розсіл від огірків (солоний, але не гіркий). Потім влити 1 пляшку сухого білого вина. М'ясо маринувати 8 год.

Є ще один спосіб маринування шашликів у вині: в каструлю налити "на два пальці" олії, а потім викладати шарами кружальцями нарізаний лимон, кільцями нарізану цибулю, шматки м'яса (ледь посолити й поперчити). Такий "тортик" має мати якомога більше шарів. Потім залити сухим білим вином, накрити кришкою меншого діаметру, притиснути зверху тягарем і поставити на ніч у холодильник.

Хмільний. У пиві

Цибулю і м'ясо у пропорції 1:2 залити пивом, а через 1 год. – на багаття.

Червоний. У томатах

На 1 кг м'яса 0,5 кг цибулі та 0,5 кг помідорів. Дрібно нарізати помідори, цибулю – частину кільцями, а частину потерти на тертці, перемішати із м'ясом і – під гніт. Маринувати не менш як 5–6 год., найкраще 20–24 год. При смаженні поливати маринадом, що утворився.

Екзотичний. У фруктовому соці

На 4 кг свинини 2–3 лимони та стільки ж апельсинів (залежно від розміру), 1,5 кг цибулі, спеції. Вичавити сік із лимонів і апельсинів, туди ж висипати спеції, можна додати трішки цукру (кілька столових ложок), перемішати. Цибулю порізати на четвертинки й, розбираючи її руками, викласти перший шар, на нього – шар порізаного м'яса, полити частиною маринаду, і так доки все закінчиться. Час маринування залежить від температури: у холодильнику зберігати протягом ночі, а якщо тримати в теплі, можна смажити через кілька годин. Солити і перемішувати за 20–30 хв. до готування.

Гурмани запевняють, що шашлик, замаринований у гранатовому або виноградному соку, має особливий і дуже приємний смак. У Греції замочують м'ясо в суміші гранатового соку та горілки у співвідношенні 4:1.

Простий. У заварці

50 г чорного чаю залити 0,5 л окропу й настоювати 10–15 хв. Коли вистигне, відцідити і залити м'ясо. Маринувати 3–4 год.

Пікантний. У соєвому соусі

50 мл соєвого соусу, 50 мл лимонного соку чи винного оцту, 1–3 вичавлені зубці часнику, по 1 ч. ложці солі, цукру, чорного перцю та паприки. Усе вимішати і додати в цю суміш м'ясо або стегенця будь-якої птиці, маринувати мінімум 2 год.

Оригінальний. У яєчному соусі

На 4–5 кг м'яса вибити 10 яєць, додати спеції, цибулю і ретельно вимішати. Якщо ви замаринуєте м'ясо зранку, то в обід можна уже смажити шашлик.



Засторога

Прихована небезпека таїнства природи

Літо – це сприятливий період для відпочинку біля річки чи озера, прогулянок до лісу. Та не слід нехтувати правилами безпеки на природі, навіть якщо ви добре знаєте місцину, ретельно підготуйтеся до прогулянки.

Повідомте рідних, друзів чи знайомих про свій похід на природу. Якщо ж поблизу нікого немає – залишіть записку з повідомленням (дата, час відправлення; кількість людей, які вирушають разом із вами; напрямок руху й приблизний час повернення). Зодягніть зручний одяг і взуття, що відповідають місцевості й погоді. Слід пам'ятати: погодні умови можуть змінюватися дуже швидко. Переконайтеся, що все ваше спорядження у відмінному робочому стані, якщо сумніваєтеся брати ту чи іншу річ, знайте – зайвий вантаж вам заважатиме.

Виберіть місце для вогнища й облаштуйте його як слід. Ніколи не залишайте вогонь без нагляду. Зауважте, непогашене вогнище може стати причиною лісової пожежі!

Не беріть воду для пиття з річок і озер, найнадійніше джерело – струмок. У місцях, де ви побачили мертві рибу чи тварину, не можна навіть мити руки.

Будьте обережними, в лісі може бути болотиста місцевість – обходьте її, до річі, саме там, як правило, водиться багато гадюк. Болотною водою теж не можна користуватися.

Збирайте лише ті гриби та ягоди, які ви добре знаєте. Уникайте збирання грибів і ягід біля транспортних магістралей, тому що навіть їстівні гриби в тих місцях – отруйні; у жодному випадку не куштуйте сирі гриби.

Не затримуйтеся біля зламаних дерев – вони опираючись одне на одного можуть упасти, особливо під час вітру. Під час грози не ховайтеся під високими деревами, не залишайтеся й на галявині – блискавка вдаряє у найвище місце.

Правильно користуйтеся вогнем, він є одним із основних засобів виживання в лісі: ви можете зберегти тепло, підсушити одяг і подавати сигнали. Завжди тримайте сірники у водонепроникному пакеті.

Пам'ятайте! Куди б ви не прямували і де б не були, можете потрапити в екстремальні умови. Тому знайте, бодай би приблизно, маршрут своєї подорожі; майте при собі: пристосування для визначення сторін світу; одяг, придатний для будь-яких погодних умов; запас їжі, води, сірників і оснащення для захисту свого життя.

6-а Державна пожежно-рятувальна частина м. Чортків

Футбол

Чемпіонат області. Південна зона. 12-й тур. ФСК «Чортків» – ФК «Борщів» – 2:0.

За фактично рівної гри у першому таймі в другій половині матчу незаперечною ініціативою володіли чортківчани, що й втілилося у два влучні постріли наших футболістів (відзначилися Павло Гаврилишин і Михайло Клим). І якби фортуна не усміхнулася лідерам першості – ФК «Дністер» – у їхньому виїзному матчі проти монастириської «Галичини», які провели єдину в матчі результативну атаку на останній хвилині матчу, то чортківчани уже були б на першому місці. А так – доведеться зачекати до кращих часів.

Кубок області. 1/2 фіналу. Перший матч. ФСК «Чортків» – ФК «Тернопіль 2» – 2:1.

Ця зустріч, що відбулася на «Харчовику» позавчора ввечері, видалася по-справжньому кубковою, бойовою. Упродовж практично усього ігрового часу перевагою володіли чортківчани, в діях яких простежувалося більше бажання перемогти. Зрештою, їхні дії увінчалися успіхом: на 20-й хв. матчу пострілом із-за меж штрафного відзначився Роман Бардокін. Проте в одній з нечисленних атак тернополяни хвилин за п'ятнадцять до закінчення першого тайму відновили рівновагу.

Коли гра поновилася, чортківчани провели результативну атаку, однак боковий суддя зафіксував офсайд. А в середині другого тайму справжній шедевр вдався «десяятці» чортківчан – Віталію Іваськіву. З розвороту з лівого кута штрафного майданчика він вцілив у самісіньку дев'ятку. Наприкінці зустрічі Віталій узагалі міг стати героєм матчу: увірвавшись у штрафний майданчик і перегравши воротаря, під доволі гострим кутом він ціпив у дальній кут воріт, однак його постріл пройшовся поруч зі стійкою. Отож, мінімальна перевага в один м'яч і доля путівки у фінал вирішуватиметься у матчі-відповіді в Тернополі 7 серпня.

Чемпіонат району

Перша група

9-й тур. Росохач – Поділля – 0:3; Косів – Шманьківці – 2:3; Давидківці – Улашківці – 7:1; «Калічівка» Чортків – Біла – 2:0; Гор. Вигнанка – Ягільниця – 0:2; Звиняч – Заводське – 0:3.

Друга група

Зона «Схід». 10-й тур. Кривеньке – Залісся – 1:6; Товстенке – Гадинківці – 4:0; Колиндяни – В.Чорнокінци – 0:2; Пробіжна – Товстенке 2 – 6:0; Шманьківчики – вихідний.

Зона «Центр». 8-й тур. Милівці – Білобожниця – 3:0; Угринь – Капустинці – 7:2; Свидова – «Ветеран» Чортків – 1:2; Біла 2 – Нагірянкa – перенесено.

Зона «Захід». 8-й тур. Палашівка – Бичківці – 0:4; Полівці – Ридодуби – 1:1; Джурин – Ромашівка – 3:0; Скородинці – Базар – матч буде переграно.

Родовід

З народженням Тебе, малятко!

У Чортківському пологовому будинку за період з 13 по 22 липня ц. р. народилося 11 дівчаток і 16 хлопчиків:

13 липня о 3 год. 10 хв. – **хлопчик** (3 кг 085 г, 51 см) у **Марії ЗИМАК** із м. Чортків;
14 липня о 3 год. 15 хв. – **дівчинка** (2 кг 925 г, 50 см) у **Світлани РОМАНІВ** із м. Чортків,
о 4 год. 55 хв. – **дівчинка** (3 кг 455 г, 55 см) у **Світлани КОСТЕЦЬКОЇ** зі с. Росохач;
15 липня о 00 год. 15 хв. – **хлопчик** (2 кг 980 г, 51 см) у **Лідії НАКОНЕЧНОЇ** зі смт Заводське,
о 13 год. 20 хв. – **хлопчик** (3 кг 600 г, 54 см) в **Оксани СТАРИК** зі с. Біла;
16 липня о 3 год. 20 хв. – **дівчинка** (2 кг 940 г, 51 см) в **Іванни ГЛАДКОЇ** зі с. Косів,
о 4 год. 10 хв. – **хлопчик** (3 кг 835 г, 54 см) в **Олені ЛУКІЯНЕЦЬ** зі с. Малі Чорнокінци,
о 10 год. 17 хв. – **хлопчик** (3 кг 600 г, 50 см) у **Людмили ЯБЛОНСЬКОЇ** з м. Чортків,
о 15 год. 15 хв. – **дівчинка** (3 кг 200 г, 52 см) у **Галини КУЛЬЧИЦЬКОЇ** з м. Чортків,
о 20 год. 40 хв. – **хлопчик** (3 кг 860 г, 52 см) в **Ольги ОСКАВСЬКОЇ** з м. Чортків,
о 21 год. 55 хв. – **хлопчик** (3 кг 135 г, 52 см) у **Христини МАРУЩАК** зі с. Бичківці;
17 липня о 5 год. 30 хв. – **дівчинка** (3 кг, 50 см) у **Наталії МАРИЧ** зі с. Свидова,

о 8 год. 35 хв. – **хлопчик** (3 кг 70 г, 50 см) у **Галини ШЕВЧУК** зі с. Великі Чорнокінци,
о 12 год. 30 хв. – **дівчинка** (3 кг 100 г, 50 см) у **Надії ЧЕМЕРИС** зі с. Залісся,
о 20 год. 50 хв. – **дівчинка** (2 кг 970 г, 52 см) у **Марії ПРОКОПЕНКО** зі с. Кривеньке,
о 23 год. 05 хв. – **дівчинка** (3 кг 460 г, 53 см) в **Ольги БУТКЕВИЧ** зі с. Горішня Вигнанка,
о 23 год. 55 хв. – **хлопчик** (2 кг 455 г, 50 см) у **Мар'яни ДМИТРИШИН** зі с. Долина;
18 липня о 7 год. – **хлопчик** (2 кг 675 г, 49 см) у **Наталії БАРИЛИ** зі с. Звиняч,
о 7 год. 30 хв. – **хлопчик** (3 кг 660 г, 56 см) у **Мар'яни СЕНДЗЮК** із м. Чортків,
о 23 год. 15 хв. – **хлопчик** (2 кг 755 г, 49 см) у **Мирослави БРАТКІВ** зі с. Джурин;
19 липня о 10 год. – **дівчинка** (3 кг 170 г, 51см) в **Ірини КУШНІР** із м. Чортків;
20 липня о 21 год. 55 хв. – **хлопчик** (3 кг 990 г, 56 см) в **Олені МАРМУС** зі с. Колиндяни;
21 липня о 15 год. 15 хв. – **дівчинка** (3 кг 230 г, 53 см) в **Ольги ГРИЦАК** зі с. Біла,
о 20 год. 20 хв. – **хлопчик** (3 кг 535 г, 53 см) у **Яни ПЕТЛІВОВАНОЇ** з м. Чортків;
22 липня о 3 год. 55 хв. – **хлопчик** (4 кг 90 г, 53 см) в **Уляни ЛЕНЬ** з м. Чортків,
о 13 год. 30 хв. – **хлопчик** (3 кг 345 г, 54 см) в **Уляни ВАСИЛЮК** із м. Чортків.

Міграційна служба інформує

Втратили паспорт – дійте за алгоритмом

Завжди прикро щось втрачати. Якщо це гроші, то втішаємося думкою, що заробимо ще, якщо речі – будуть нові. А що робити, коли втратив паспорт – основний документ, що посвідчує особу власника?

Крок перший – з'ясувати, як саме зник документ. Можливі два варіанти: або ви його випадкового загубили, або паспорт викрали. Якщо маєте обґрунтовану підозру щодо останнього, то не зволікайте, а поспішіть до найближчого відділу внутрішніх справ. За результатом розгляду заяви про викрадення документа в міліції видадуть довідку про відкриття або відмову у відкритті кримінального провадження.

Якщо ж упевнені в тому, що «синю книжечку» загубили, то одразу переходьте до другого кроку – підготуйте необхідні документи. Аби отримати новий паспорт замість втраченого, вам будуть потрібні: дві (або три у разі одержання втраченого документа в іншому територіальному підрозділі УДМС) фотокартки розміром 3,5 x 4,5 см; квитанція про оплату 34 грн. державного мита чи копія документа про звільнення від його сплати; документи (за наявності), на підставі яких у паспорті проставляються відмітки про дітей та копія постанови, якщо така є, про відкриття або відмову у відкритті кримінального провадження про викрадення документа.

Крок третій – подати заяву разом із необхідними документами до територіального підрозділу Управління Державної міграційної служби України за місцем проживання. Очікування нового документа займе деякий

час. Термін розгляду заяви – місяць. За необхідності проведення додаткової перевірки за матеріалами справи про втрату паспорта або несвоечасного надходження відповіді на запити, строк розгляду можуть продовжити, але не більше ніж на 30 днів. До отримання паспорта територіальний підрозділ УДМС на підставі звернення громадянина може видати тимчасове посвідчення.

Крок наступний і найприємніший – отримати новий документ. Тут варто зауважити: якщо втрачений паспорт було знайдено під час розгляду заяви про його втрату, розгляд справи припиняється. Якщо новий паспорт отримано, а знайшовся старий, то знахідку треба здати в територіальний підрозділ міграційної служби.

Від втрати документа, звісно, не застрахований ніхто, але керуючись цим алгоритмом, можливим неприємностям можна зарадити. Головне – не зволікайте! Пам'ятайте, проживання без паспорта тягне за собою попередження або накладення штрафу від одного до трьох неоподатковуваних мінімумів доходів громадян (від 17 до 51 грн.).

Іл'ярн СВАРИЧЕВСЬКИЙ,
завідувач Чортківського
районного сектора УДМСУ
в Тернопільській області

Пенсійний фонд інформує

Що криється за терміном «компенсація»

Витяг з порядку компенсації роботодавцям частини фактичних витрат, пов'язаних зі сплатою єдиного внеску на загальнообов'язкове державне соціальне страхування (затверджено постановою Кабінету Міністрів України від 13 березня 2013 р. за № 153)

1. Цей Порядок визначає механізм виплати управліннями Пенсійного фонду України в районах, містах, районах у містах, а також у містах і районах (далі – органи Пенсійного фонду України) компенсації роботодавцю фактичних витрат у розмірі 50 відсотків суми нарахованого єдиного внеску на загальнообов'язкове державне соціальне страхування за кожну особу, працевлаштовану на нове робоче місце (далі – компенсація).

У цьому Порядку термін «штатна чисельність працівників» означає складений роботодавцем на перше число звітного періоду перелік працівників (без урахування прийнятих на тимчасову роботу), з якими укладено трудовий договір (контракт) відповідно до затвердженого роботодавцем переліку посад (із урахуванням вакантних), що містить розмір окладу для конкретної посади.

Інші терміни вживаються у значенні, наведеному в Законах України «Про державну реєстрацію юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців», «Про збір та облік єдиного внеску на загальнообов'язкове державне соціальне страхування» і «Про зайнятість населення».

2. Дія цього Порядку поширюється на роботодавців (суб'єктів господарювання), які починаючи з 2013 року:

створюють нові робочі місця та працевлаштовують на них працівників шляхом укладення трудового договору;

протягом 12 календарних місяців із дня укладення трудового договору з особою, працевлаштованою на нове робоче місце, щомісяця здійснюють виплату їй заробітної плати в

розмірі не менше ніж три мінімальні заробітні плати.

Якщо роботодавець забезпечив дотримання вимог, передбачених цим пунктом, він отримує право на компенсацію фактичних витрат у розмірі 50 відсотків суми зарахованого єдиного внеску на загальнообов'язкове державне соціальне страхування (далі – єдиний внесок) протягом наступних 12 календарних місяців за умови збереження рівня заробітної плати в розмірі не менше ніж три мінімальні заробітні плати у місяці сплати єдиного внеску за особу, працевлаштовану на нове робоче місце.

У разі зменшення штатної чисельності працівників і фонду оплати праці роботодавець втрачає право на компенсацію.

3. Дія цього Порядку не поширюється на роботодавців, які є суб'єктами господарювання, утвореними в результаті припинення іншої юридичної особи протягом 12 місяців, що передували створенню нового робочого місця, та бюджетними установами.

4. Інформація про утворення суб'єкта господарювання, зокрема в результаті припинення іншої юридичної особи, підтверджується відомостями з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців, що надійшли до органу Пенсійного фонду України в результаті обміну інформацією.

5. Для отримання компенсації роботодавець протягом 12 місяців із дня укладення трудового договору з особою, працевлаштованою на нове робоче місце, подає органам Пенсійного фонду України, в якому він перебуває на обліку як платник єдиного внеску, довідку про виконання роботодавцем умов компенсації частини фактичних витрат, пов'язаних зі сплатою єдиного внеску на загальнообов'язкове державне соціальне страхування (далі – довідка), за формою згідно з додатком.

ПФУ у Чортківському районі

У магазин «КОПІЄЧКА» терміново потрібні продавці. З/п від 1500 грн. Тел.: 097-301-68-30; 063-448-48-17

Виробництво у м. Тернопіль запрошує на роботу збиральників металопластикових конструкцій Висока заробітня плата Надається житло Тел. 068-302-00-20

Здається в оренду приміщення в центрі міста, площа – 18 кв. м. Може бути використано під магазин, офіс, перукарню Тел. 096-677-86-77

Оголошення про здачу в оренду приміщень Орендодавець: Чортківська центральна комунальна районна лікарня.

Об'єкт оренди: частина приміщення 1-го поверху колишнього відділу ШМНД Чортківської ЦКРЛ площею 3 кв. м.

Адреса об'єкта: м. Чортків, вул. Д.Пігута, 31. Мета використання об'єкта оренди: встановлення банкомата.

Стартовий розмір міс. орендної плати: 142,11 грн. Дата і місце розгляду заяв: 16 серпня ц. р. о 15-й год.; м. Чортків, вул. Й.Сліпого, 1, каб. головного бухгалтера. Кінцевий термін прийняття заявок: 16 серпня ц. р. до 13-ї год. При наявності 2-х і більше заявок на об'єкт оренди буде проведено конкурс.

Довідки за тел.: 2-37-62; 2-37-43 (про перелік документів заявників).

ПАП «Обрій» має намір одержати дозвіл на викиди забруднюючих речовин в атмосферне повітря стаціонарними джерелами господарського двору (зерносушильний комплекс, тваринницька ферма, майстерня, паливні, склад ПММ), який розміщений за адресою: Чортківський р-н, с. Великі Чорнокині.

Валовий викид забруднюючих речовин в атмосферу від виробничої діяльності становить – 30,2 т/рік (у т. ч. метан – 14 т/рік, аміак – 4,6 т/рік). Перевищення санітарно-гігієнічних і технологічних нормативів у процесі виробництва немає. Зауваження приймаються протягом 30 календарних днів з дня опублікування інформації за адресою: м. Чортків, вул. Шевченка, 23, райдержадміністрація.

Чортківське УЕГГ ПАТ «Тернопільгаз» повідомляє!

У зв'язку із проведенням ремонтно-профілактичних робіт

буде припинено газопостачання

з 6 по 8 серпня у м. Чортків та с. Біла



ШУКАЮ ЖІНКУ ДЛЯ СПІЛЬНОГО ЖИТТЯ

Тел. 097-034-32-24



МРІЯ

Мрієш про європейські умови роботи та достойну зарплатню поряд з домом?

Запрошуємо на роботу:

- Водіїв тягачів та автогрейдерів
- Логістів
- Аналітиків
- Механіків та слюсарів
- Диспетчерів
- Адміністраторів

Наші люди – запорука нашого успіху

0800 508 805

www.mriya.ua

Безкоштовно зі стаціонарних та мобільних телефонів в межах України

ЧОРТКІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ МЕДИЧНИЙ КОЛЕДЖ

запрошує до участі у конкурсі на заміщення вакантних посад:

- лікаря-акушера-гінеколога;
- лікаря-хірурга;
- лікаря-офтальмолога;
- лікаря-невропатолога (психіатра);
- лікаря-стоматолога;
- провізора;
- викладача культурології;
- викладача фізичного виховання;
- викладача фізико-математичних дисциплін;
- викладача інформатики;
- викладача іноземної мови (німецька, французька);
- викладача психології;
- педагога-організатора;
- оператора ЕОТ;
- юрисконсульта;
- бібліотекаря;
- керівника художньої самодіяльності (хореографія, вокал, театральне мистецтво).

Засідання конкурсної комісії відбудеться 21 серпня 2013 р., початок об 11-й год.

Бажаючі брати участь у конкурсі просимо завчасно подати в директорат коледжу заяву та копії документів про освіту і трудову діяльність.

Про умови конкурсу та вимоги до конкурсантив можна довідатись за тел. 2-02-53.

Дирекція

КУПУЙТЕ КВИТКИ НА ПОШТІ!

Щоб придбати квитки на будь-який вид транспорту – залізничний, автобусний та авіатранспорт – необхідно:

- завітати в найближче поштове відділення;
- повідомити оператору маршрут поїздки;
- оплатити вартість послуги та отримати квиток на авто-, авіатранспорт або замовлення із зазначеними реквізитами поїздки на залізничний транспорт.

Бланк-замовлення на поїздки залізничним транспортом обміняти в касах на квиток можна в будь-який час до відправлення потягу поза чергою та без додаткової оплати. Вартість замовлення транспортних квитків у середньому становить 10-15 грн.

КУПУЙТЕ КВИТКИ НА ПОШТІ ТА ПОДОРОЖУЙТЕ З КОМФОРТОМ!

Послуга надається під егідою Мінінфраструктури з метою впровадження в Україні автоматизованої системи «Єдиний електронний квиток».

Детальна інформація – на сайті Укрпошти (www.ukrposhta.com) та за телефоном інформаційної служби: **8 000 500 440**

Дорогого чоловіка, тата, дідуся і прадідуся

Богдана Костянтиновича БІЛІНСЬКОГО зі с. Шманьківчики

вітають з Днем народження дружина, діти, внуки, правнучок і вся родина.



Де взяти слів,
щоб вдячність передати
За все добро, за ласку,
за любов,
За світ очей,
що нам подарували,
І за тепло,
що даруєте знов.
Не журитись, тату,
що літа минають,

Що у Вас волосся посріблилось вмить.
Виросли онуки, правнуки підрастають,
За якими серденько болить.
Сивина – не татові літа,
Це дітей невдачі, болі,
І тривоги, і щоденний страх.
Чи щасливі всі, чи всі здорові...
Зморшки – то не татові літа,
Тато наш не може постаріти.
Поки радість світитись в очах,
Доти діти долею зігріті.
Дуже важко все сказати словами,
Те, що зараз у нас на душі,
Бо думками кожну мить ми з Вами
В радості, у щасті, у біді.
А сьогодні, тату, ми Вас вітаємо,
Здоров'я міцного ми Вам бажаємо,
І свої голови перед Вами низько схиляємо.
Усе було в житті – і радості, і біді,
І мед солодкий, і гіркий полин.
Нехай буде тепер найменше кривди,
А більше теплих, сонячних хвилин.
Хай Бог милосердний з високого неба
Дарує усе, чого тільки треба.
А Матінка Божа, Цариця Свята,
Дарує щасливі та многі літа!



Кафе “СВІТАНОК”

с. Коліндяни приймає замовлення за найдешевшими цінами в регіоні. Виїжджаємо на фуршет, весілля, дні народження. Готуємо з продуктів клієнта в домашніх умовах. Чесність, порядність і конфіденційність гарантуємо. Звертатись за тел. **067-350-95-59** **ДЛЯ ПОСТІЙНИХ КЛІЄНТІВ – ЗНИЖКА!**

Нам пишуть

Із родини йде життя людини

Пастуше – село невеличке, всього 167 господарських дворів, але ми любимо його, пишаємось ним і тому щороку, уже вдев'яте поспіль, проводимо День рідного села «Із родини йде життя людини».



Щонайперше полинули теплі слова з уст ведучих Оксани Ксенич і Тетяни Худоб'як родинам, які прожили в парі більше п'ятидесяти років, – Ольги та Ярослава Домбровських, Ольги та Ярослава Тудуїв. Вшанували також найстаршу жительку села Ольгу Томашевську, а також багатодітні родини.

Згодом виступали найменшенькі учасники свята: під керівництвом Любові Дмитраш розіграли сценку «Дитяча сімейка».

Веселі та журливі пісні в дарунок односельчанам і гостям піднесли співаки народного аматорського колективу лемківської пісні «Горлиця» (керівник – Сергій Хорошак), юні солісти Катруся Задоровська, Віра Яремчук, Назар Івандюк, Катя Пригар, Віка Штурма, сестри Соломія й Софія Василіви, а також досвідчені артисти Галина Баньківська, Оксана Соловей, Сергій Балазюк, гурт «Лемківські гудак» у складі Ярослава та Сергія Гарберів.

Гостями свята був танцювальний колектив Заводської школи мистецтв «Зорепад» (керів-

Щиро вітаємо з 85-річчям чоловіка, батька, дідуся, прадідуся, свата, учасника бойових дій ОУН УПА

Дмитра Васильовича ЛЕСЮКА зі с. Малі Чорнокінци.

У святковий ювілейний день

Дозвольте Вас вітати,
Від всіх дітей, родини
Вам щастя і здоров'я побажати.

Бажаєм Вам життя прожити
Без горя, сліз і без біди.
Нехай воно щасливим буде

Сьогодні, завтра і завжди.
За все ми Вам вдячні, уклін до землі,
Хай Бог подарує Вам сонячні дні,
Хай сили небесні завжди бережуть,
А ангели щастя на крилах несуть.
Хай Матінка Божа – Цариця Свята –
Просить у Бога ще довгі літа.

З любов'ю та повагою – дружина Текля, сини зі сім'ями, онуки, правнуки, свати і вся родина.




Завтра виповниться 3 рочки

Лілії САДІВНИК зі с. Ягільниця.

Рости, наша Лілю,
красива, як квітка,
Будь завжди здоровою,
веселою і привітною.
Нехай голосочок
Твій дзвенить в оселі,
Нехай усміхаються очі веселі.

Хай сонечко ясне Тобі щиро сяє,
Хай Господь Бог Тебе благословляє.
Ангели завжди від злого оберігають
Та щастя, здоров'я Тобі посилають,
А Матінка Божа – Цариця Свята –
Дарує щасливі

та довгі літа!
З любов'ю – дідуся Володя, бабуся Галя, прабабуся Оля.




Щиро вітаємо із 30-річчям дорогого сина, чоловіка, тата, зятя, швагра

Олександра Михайловича ДЖУЛІНСЬКОГО з м. Чортків, який 5 серпня святкуватиме свій ювілей.

Ювілей у Тебе щасливий нині –
Добрий, мудрий, щедрий ювілей.
В ньому все – робота, друзі, рідні,
Радість найдорожчих Тобі людей.
Прийми найкращі побажання,
Яскравих квітів незабутній цвіт.
Нехай це добре, щире привітання
Звучить для Тебе ще сотню літ.

З любов'ю та повагою – мама, дружина, донечки Настя і Анечка, теща, тесть і вся родина.



Подяка

У наш час всуціль меркантильних інтересів надто цінуються благодійність та меценатство. Тому таким приємним є факт діяльності турботи про свою малу батьківщину чортківчанина Руслана Германа, мешканця Канади і студента Едмонтонського лінгвістичного коледжу. Під час вакацій до Чорткова, дбаючи про відродження істричної пам'ятки – Чортківського замку – він проявив благодійну

Щиро вітаємо з 18-річчям дорогого синочка, люблячого внука, племінника, брата

Тараса ЗБРИСЬКОГО зі с. Коцюбинчики.

Чого ж Тобі, рідненький, побажати
І що в дарунок принести?
Слів гарних можна сніп нажати,
І кожне слово буде колосом цвісти.
Найперше зичимо здоров'я,
Щоб Бог щоденно дарував,
Щоб у своїй опіці добрий
Шомиті, щосекунди мав.
Хай множиться удача в хаті,
Сідає радість за столом.
Хай будуть сили та завзяття,
Хай серце повниться добром.
Нехай Тебе охороняє Мати Божа
Від злих людей і різних бід,
Хай дасть здоров'я й допоможе
Прожити в щасті многая та благая літа.

З повагою і любов'ю – батьки, рідні.



ініціативу. Вчинок – гідний наслідування для інших.

Володимир ГРИЦИК,
начальник Чортківського замкового відділу Національного заповідника “Замки Тернопілля”

ПРОДАЮТЬСЯ

будинки

будинок у с. Бичківці, вул. Середня, 28 (центр села), площею 55 кв. м, із господарськими будівлями, гаражем, городом. Є газ, вода, світло.
Тел. 098-802-38-94.

приватизований будинок у с. Пробіжна. Загальна площа – 65 кв. м, підвал, сарай, стайня, літня кухня, криниця, садочок, земельна ділянка – 30 сотих. Терміново. Дешево.
Тел.: 097-933-64-13; 096-606-14-00.

будинок у центрі Чорткова. Земельна ділянка – 0,75 сотих.
Тел. 096-618-50-51.

будинок у с. Білобожниця 10 х 12, загальною площею 209 кв. м, 5 кімнат, сuterини по всій площі, 2 гаражі (під одним – підвал), сарай, стайня, криниця, сад, земельна ділянка – 15 сотих, приватизований.
Тел.: 050-706-97-84; 098-541-53-04.

2-поверховий будинок у с. Шульганівка. 5 кімнат, кухня, туалет, ванна, підвал, гараж, літня кухня, сарай, город 0,15 га. Ціна договірна.
Тел. 098-900-98-33 (Галина).

будинок у Чорному лісі. Земельна ділянка 24 сотих. Підведено газ, є великий сад, надвірні будівлі. Ціна договірна, або обмінюя на квартиру у м. Чортків.
Тел.: 3-17-90; 066-983-55-28.

будинок у с. Нагірянка. Є господарські будівлі, сад, 20 сотих.
Тел.: 2-46-42; 099-178-61-92; 096-283-28-58.

будинок у с. Переходи по вул. Сонячний, 8. Є земельна ділянка – 49 сотих, великий сад, вся земля приватизована. Є гараж, хлів. Будинок газифікований. Ціна договірна. Терміново.
Тел.: 067-375-24-28; 067-924-18-86.

половина будинку котеджного типу в м. Чортків по вул. Кн. В.Великого. Три кімнати, кухня, ванна, туалет, коридор, веранда. Біля будинку – 24 сотих землі, сад, город. Є газ, вода. Ціна договірна.
Тел. 098-119-85-97.

будинок в с. Нагірянка. Є город, газ.
Тел. 097-841-58-04.

інше

малотонажний фургон (пікап) Daewoo Lanos, 2006 р. в., пробіг 66 тис. км, інжектор, двигун – 1,5, сигналізація, фаркоп, магнітола MP 3, комплект зимової гуми з дисками.
Тел. 099-218-57-76.

меблі та домашнє майно: шафи для книг, одягу і посуду; набір меблів до вітальні; килими та інше.
Тел. 097-476-83-56.

бус Ford Transit, вантажно-пасажирський (6 місць), 1987 р. в., газ-бензин (метан), після капітального ремонту.
Тел. 067-455-43-58.

гараж у кооперативі “Жигулі”, цегляний, є яма, підвал. Перший ряд, № 49.
Тел. 050-051-11-86.

цуценята добермана чорного підпалого окрасу.
Тел. 068-037-86-06.

автомобіль Daewoo Lanos, 2007 р. в., 1400 куб. см, бензин-газ (метан), пробіг – 124 тис. км, комплект зимової гуми на дисках, 1-й власник.
Тел.: 098-412-68-88; 095-918-38-87.

квартири

1-кімнатна квартира в центрі м. Чортків по вул. Шевченка (навпроти кінотеатру), на 3-му поверсі в 5-поверховому цегляному будинку. Загальна площа – 30,8 кв. м, житлова – 16,6 кв. м. Індивідуальне опалення, пластикові вікна, металеві вхідні двері. Ціна договірна.
Тел. 066-808-08-59.

1-кімнатна квартира в смт Заводське, на 2-му поверсі. Є гараж. Ціна договірна.
Тел.: 2-46-42; 096-283-28-58.

2-кімнатна квартира по вул. Незалежності, 84, 8-й поверх. Заг. пл. – 53,1 кв. м, великий закслений утеплений балкон (6 м), і/о, постійно вода. Працює ліфт. Недорого.
Тел.: 097-577-46-67; 066-168-47-46.

2-кімнатна квартира по вул. Незалежності, 74/9, загальна площа – 48,5 кв. м; **3-кімнатна квартира** по вул. Князя В.Великого, 16/55, загальна площа – 63,4 кв. м. Ціна договірна.
Тел. 096-167-09-67.

2-кімнатна квартира в смт Заводське на 3-му поверсі або обмінюя на квартиру в Чорткові чи будинок у с. Білобожниця.
Тел.: 099-930-42-47; 2-44-40.

2-кімнатна квартира у м. Чортків по вул. Шухевича, 2 а у новозбудованому сучасному 5-поверховому будинку на 4-му поверсі. Площа – 92 кв. м, 2 балкони і лоджія, підвал, пластикові вікна. Ціна договірна.
Тел.: 096-777-76-19; 097-698-20-75.

2-кімнатна квартира з меблями, вода постійно, санвузол, кімнати роздільні.
Тел. 066-295-53-17.

2-кімнатна квартира на 4-му поверсі 5-поверхового будинку в смт Заводське по вул. Парковій, 4. Площа – 50 кв. м. В хорошому стані, можна з меблями.
Тел.: 2-46-20; 096-386-87-96.

3-кімнатна квартира в центрі Чорткова за адресою: вул. Зелена, 7, кв. 7, на 4-му поверсі, загальна площа – 76,4 кв. м, балкон закслений. Кімнати окремі (26,9 кв. м, 16 кв. м, 12,2 кв. м). Санвузол окремий, опалення індивідуальне.
Тел. 066-730-14-38 (Олеґ).

3-кімнатна квартира по вул. Князя В.Великого. Загальна площа – 62 кв. м, на 1-му поверсі, з усіма зручностями. Можливий обмін на 1-кімнатну квартиру з доплатою. Недорого.
Тел.: 3-13-47; 096-814-97-26.

земельні ділянки

земельна ділянка зі старим будинком по вул. Граничний, 56, площа – 0,12 га. Ціна договірна.
Тел. 050-377-59-77.

приватизована земельна ділянка в районі Синякового. Площа – 0,10 га.
Тел. 067-979-56-94.

земельна ділянка в смт Заводське.
Тел. 2-46-42; 099-178-61-92; 096-283-28-58.

ПРОГНОЗ ПОГОДИ НА ТИЖДЕНЬ

СУБОТА 3 серпня
+16 ... +24

НЕДІЛЯ 4 серпня
+16 ... +22

ПОНЕДІЛОК 5 серпня
+15 ... +24

ВІВТОРОК 6 серпня
+19 ... +23

СЕРЕДА 7 серпня
+17 ... +26

ЧЕТВЕР 8 серпня
+18 ... +27

П'ЯТНИЦЯ 9 серпня
+19 ... +28